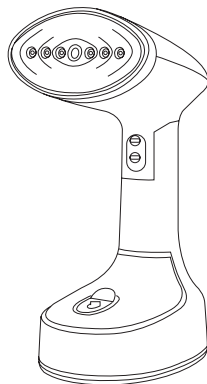
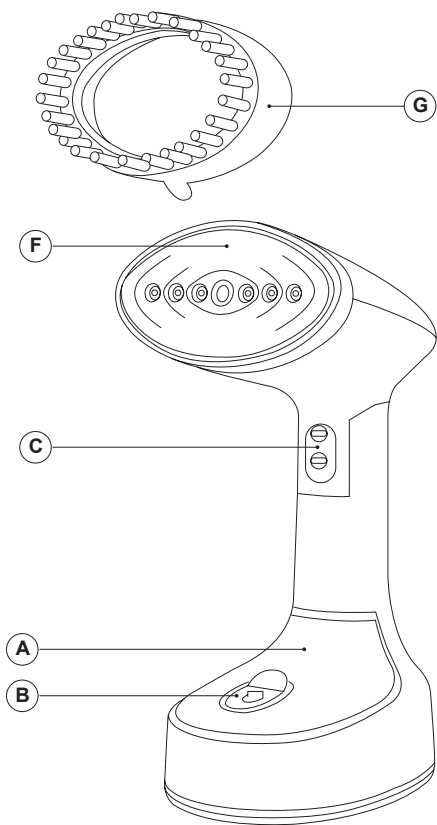


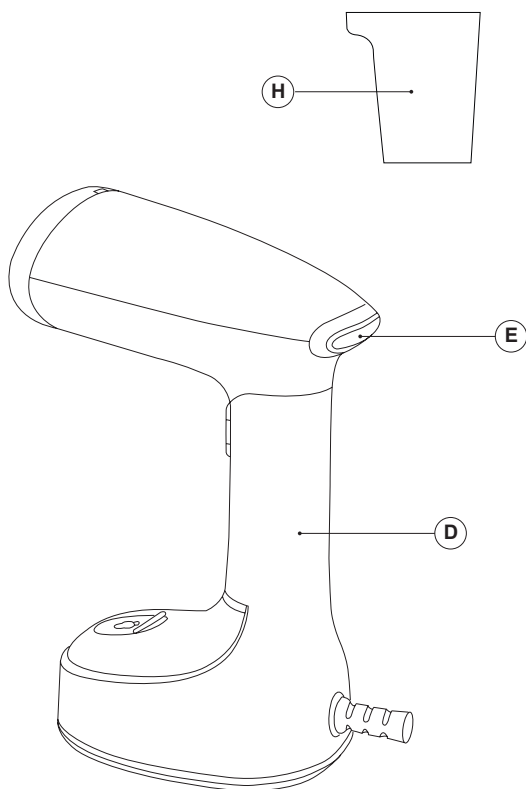
SLIDING CARE TRIP (GST1400)

- ES** Instrucciones de uso
- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- PT** Instruções de uso
- IT** Istruzioni per l'uso
- CA** Instruccions d'ús
- DE** Gebrauchsanleitun
- NL** Gebruiksaanwijzing
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- PL** Instrukcja obsługi
- BG** Инструкция за употреба
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по применению
- DA** Brugsanvisning
- NO** Instruksjoner for bruk
- SV** Användningsinstruktioner
- FI** Käyttöohjeet
- TR** Kullanım için talimatlar
- HU** Használati utasítás
- AR** تعليمات الاستخدام



taurus





ES

Español (Traducido de instrucciones originales)

**VAPORIZADOR DE ROPA
GST1400****DESCRIPCIÓN**

- A Depósito de agua
- B Tapa de silicona de entrada de agua
- C Botón de vapor
- D Asa
- E Luz indicadora de calentamiento
- F Cabezal de vapor articulado
- G Cepillo
- H Vaso

Si el modelo de su electrodoméstico no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No use el aparato si las piezas o accesorios no están bien colocados.
- No encienda el aparato sin agua.
- No use el aparato si el botón de vapor no funciona.
- Use la(s) asa(s) del aparato para levantarlo o moverlo.
- No use el aparato si está inclinado hacia arriba y no le dé la vuelta.
- No dé la vuelta al aparato mientras esté en uso o conectado a la red eléctrica.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de rellenar el depósito de agua.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté usando y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Use el aparato y sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.

Usar el aparato para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

- Use sólo agua con el aparato.
- Es aconsejable usar agua destilada, sobre todo si el agua de su zona contiene arcilla o si es "dura" (contiene cal o magnesio).
- No deje nunca el aparato conectado y desatendido si no está en uso. Así ahorrará energía y prolongará la vida útil del aparato.
- No use el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de personas o animales.
- PRECAUCIÓN: Puede aparecer condensación de agua en las superficies y objetos alrededor de este aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR

- Asegúrese de que se ha retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes de usarla por primera vez.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas. En consecuencia, la primera vez que se use el aparato puede detectarse un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo desaparecerá.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato cuando se usa por primera vez, se recomienda tenerlo encendido a plena potencia durante 10 minutos en una habitación bien ventilada.
- Prepare el aparato según la función que desee usar.
- Cuando utilice el vaporizador de ropa por primera vez, deje que se vaporice durante unos minutos, esto eliminará las impurezas y olores que pueda haber dejado el proceso de fabricación.
- Si utiliza el vaporizador por primera vez, pruébelo en un trozo de tejido viejo antes de vaporizar su ropa.

LLENADO CON AGUA

- Debe llenar el compartimento de agua antes de encender el aparato.
- Abra la tapa de silicona de la entrada de agua.

- Llene el compartimento con agua fría.
- Vuelva a colocar la tapa de silicona de la entrada de agua en su sitio.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Se enciende la luz indicadora de calefacción.
- Dejar calentar unos segundos.
- Espere a que se apague la luz indicadora de calentamiento, lo que indicará que el aparato ha alcanzado una temperatura adecuada.
- Durante el uso del aparato, la luz indicadora de calentamiento se encenderá y apagará automáticamente, indicando que los elementos calefactores están funcionando y, por tanto, manteniendo la temperatura deseada.
- Pulse el botón de vapor para empezar a vaporizar.
- El aparato dispone de un botón deslizante que permite bloquear el botón de vapor y obtener un flujo de vapor continuo.

MONTAJE DE ACCESORIOS

- **PRECAUCIÓN:** Deje enfriar siempre el vaporizador antes de montar o desmontar accesorios.
- Alinee la parte sobresaliente inferior del accesorio con la ranura inferior del cabezal de vapor.
- Empuje el cabezal del accesorio hasta que la parte sobresaliente superior encaje también en la ranura superior del cabezal de vapor.

VAPORIZACIÓN DE PRENDAS

- El vaporizador de ropa es fácil de usar y es perfecto para eliminar las arrugas de las prendas y cortinas, así como para refrescar los tejidos del mobiliario.
- Se puede usar en la mayoría de los tejidos siempre que estén colgados o donde el vaporizador de ropa se pueda usar fácilmente en posición vertical, moviéndose sobre el tejido en un movimiento de arriba hacia abajo.

- **NOTA:** El vaporizador está diseñado para usarse en posición vertical sobre prendas colgadas, no use el vaporizador en o sobre prendas en posición horizontal.
- Cuelgue la prenda en una percha y estire ligeramente el tejido con una mano.
- Compruebe que haya ventilación detrás del tejido.
- Compruebe que los bolsillos de la prenda están vacíos.
- **NOTA:** Le recomendamos que no use el vapor sobre ningún accesorio metálico, así que tenga cuidado y use el vapor sólo alrededor de los accesorios metálicos.

VAPORIZAR LAS CORTINAS

- Lave y seque las cortinas según las instrucciones del tipo de tejido.
- Cuelgue las cortinas y vaporice mientras cuelga.
- Mientras se vaporiza, estire ligeramente la cortina con una mano para facilitar la eliminación de las arrugas.

VAPORIZAR TAPICERÍAS

- El vaporizador de ropa se puede usar para refrescar tapicerías, fundas de muebles y cojines de muebles y de la habitación, antes de vaporizar, haga siempre una prueba en una pequeña zona del tejido que no sea visible.
- Sostenga el vaporizador de ropa en posición vertical y utilice un movimiento hacia arriba y hacia abajo, vaporice ligeramente sobre la tela de sus muebles. Los cojines deben retirarse y mantenerse en posición vertical para vaporizar, deje que los cojines se sequen completamente antes de volver a colocarlos en los muebles.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Apague el aparato soltando el botón de vapor.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Saque el agua del depósito de agua.
- Deje que el producto se enfríe.
- Limpie el aparato.

CABEZAL DE VAPOR ARTICULADO

- Este aparato tiene un cabezal articulado que facilita su almacenamiento.
- Para cambiar la posición del cabezal, presione hacia abajo desde la parte superior del aparato y el cabezal se plegará.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege del sobrecalentamiento.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo.
- No use disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque bajo el grifo.

CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS

- Para que el aparato funcione correctamente debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas es aconsejable usar agua destilada.
- No obstante, si no es posible usar el tipo de agua recomendado anteriormente, deberá eliminar periódicamente la cal del aparato:
 - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
 - Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- No se recomiendan soluciones caseras en la descalcificación de este aparato, como el uso de vinagre.

EN

English (Original instructions)

**GARMENT STEAMER
GST1400****DESCRIPTION**

- A Water tank
- B Water inlet silicone cover
- C Steam button
- D Handle
- E Heating indicator light
- F Articulated steam head
- G Brush
- H Filling cup

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the steam button does not work.
- Use the appliance handle/s, to lift it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Unplug the appliance when not in use and before carrying out any cleaning, adjusting, loading or changing accessories.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be

performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Only use water with the appliance.
- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- CAUTION: Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 10 minutes in a well-ventilated room.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.
- When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes, this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.
- When operating the steam garment for the first time, try it out on an old piece of fabric before steaming your fabric.

FILLING WITH WATER

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Open the water inlet silicone cover.
- Fill the compartment with cold water.
- Put the water inlet silicone cover back onto its place.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Place the appliance on a flat and stable surface.
- Connect the appliance to the mains.
- The heating indicator light comes on.
- Leave to heat up for a few seconds.
- Wait until the heating indicator light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- During the appliance's use the heating indicator light will come on and off automatically, indicating the heating elements are working, and therefore maintaining the desired temperature.
- Press the steam button to start steaming.
- The appliance has a slider that permits to lock the steam button and get continuous steam flow.

ASSEMBLY OF ACCESSORIES

- **CAUTION:** Always allow the steamer to cool down before fitting or removing accessories.
- Align the lower protruding part of the attachment with the lower groove of the steam head.
- Push the head of the attachment until the upper protruding part also clicks into the upper groove of the steam head.

STEAMING OF GARMENTS

- The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles from garments and curtains as well as refreshing furnishings fabrics.
- It can be used on most fabrics as long as they are hanging or where the garment steamer can easily be used in an upright position, moving over the fabric in an up and down motion.
- **NOTE:** The steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments, do not use the steamer in or on garments in a horizontal position.
- Hang the garment on a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.
- Check that there is ventilation behind the fabric.

- Check garment pockets are empty.
- NOTE: We recommend that you do not steam over any metal accessories, so use caution and steam only around the metal accessories.

STEAMING CURTAINS

- Wash and dry curtains according to the instructions for the type of fabric.
- Hang the curtains and steam while hanging.
- While steaming, stretch the curtain slightly with one hand to make it easier to remove creases.

STEAMING UPHOLSTERY

- The garment steamer can be used to freshen upholstery, slip covers on furniture and cushions from furniture and in the room, before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.
- Hold the garment steamer in an upright position and use an up and down motion, lightly steam over the fabric of your furniture, cushions should be removed and held upright for steaming, allow cushions to dry thoroughly before replacing on furniture.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off by releasing the steam button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Let the product cool down.
- Clean the appliance.

ARTICULATED STEAM HEAD

- This appliance has an articulated head which makes it more convenient for storage.
- To change the head position, press down from the top of the appliance and the head will fold.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:
 - Every 6 weeks if the water is "very hard".
 - Every 12 weeks if the water is "hard".
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

DÉFROISSEUR À VAPEUR POUR VÊTEMENTS GST1400

DESCRIPTION

- A Réservoir d'eau
- B Couvercle en silicone de l'arrivée d'eau
- C Bouton vapeur
- D Poignée
- E Témoin lumineux de chauffage
- F Tête de vapeur articulée
- G Brosse
- H Gobelet de remplissage

Si le modèle de votre appareil n'est pas équipé des accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez les acheter séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déployez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si les pièces ou les accessoires ne sont pas correctement montés.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau.
- N'utilisez pas l'appareil si le bouton vapeur ne fonctionne pas.
- Utilisez la/les poignée(s) de l'appareil pour le soulever ou le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est renversé et ne le retournez pas.
- Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il est branché sur le secteur.
- Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, de réglage, de chargement ou de changement d'accessoires.
- Ne rangez pas l'appareil s'il est encore chaud.

- Utilisez l'appareil et ses accessoires et outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- N'utilisez que de l'eau avec l'appareil.
- Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée, surtout si l'eau de votre région contient de l'argile ou si elle est "dure" (contenant du calcaire ou du magnésium).
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance s'il n'est pas utilisé. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- ATTENTION : De la condensation peut apparaître sur les surfaces et les objets autour de l'appareil.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret "Conseils de sécurité et avertissements" avant la première utilisation.
- Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première utilisation de l'appareil, une légère fumée peut être détectée. Au bout d'un certain temps, cette fumée disparaît.
- Pour éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 10 minutes dans une pièce bien ventilée.
- Préparez l'appareil selon la fonction que vous souhaitez utiliser.
- Lorsque vous utilisez le défroisseur pour la première fois, laissez-le fonctionner à la vapeur pendant quelques minutes, ce qui éliminera les impuretés et les odeurs qui pourraient avoir été laissées par le processus de fabrication.
- Lorsque vous utilisez le vêtement à vapeur pour la première fois, essayez-le sur un vieux morceau de tissu avant de le passer à la vapeur.

REPLISSAGE AVEC DE L'EAU

- Vous devez remplir le compartiment à eau avant de mettre l'appareil en marche.
- Ouvrez le couvercle en silicone de l'arrivée d'eau.
- Remplissez le compartiment avec de l'eau froide.
- Remettez le couvercle en silicone de l'arrivée d'eau à sa place.

UTILISER

- Rallongez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
- Le voyant de chauffage s'allume.
- Laissez chauffer quelques secondes.
- Attendez que le voyant de chauffe s'éteigne, ce qui indique que l'appareil a atteint une température adéquate.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant de chauffage s'allume et s'éteint automatiquement, indiquant que les éléments chauffants fonctionnent et maintiennent donc la température souhaitée.
- Appuyez sur le bouton vapeur pour démarrer la cuisson.
- L'appareil est doté d'un curseur qui permet de bloquer le bouton vapeur et d'obtenir un débit de vapeur continu.

ASSEMBLAGE DES ACCESSOIRES

- ATTENTION : Laissez toujours le four vapeur refroidir avant de monter ou de démonter des accessoires.
- Alignez la partie inférieure saillante de l'accessoire avec la rainure inférieure de la tête de vapeur.
- Poussez la tête de l'accessoire jusqu'à ce que la partie supérieure saillante s'enclenche également dans la rainure supérieure de la tête de vapeur.

VAPORISATION DE VÊTEMENTS

- Le défroisseur est facile à utiliser et est parfait pour défroisser les vêtements et les rideaux et rafraîchir les tissus d'ameublement.
- Il peut être utilisé sur la plupart des tissus, à condition qu'ils soient suspendus ou que le défroisseur puisse être utilisé en position verticale, en effectuant un mouvement de haut en bas sur le tissu.

- **REMARQUE :** Le défroisseur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus. N'utilisez pas le défroisseur dans ou sur des vêtements en position horizontale.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et étirez légèrement le tissu d'une main.
- Vérifiez qu'il y a une ventilation derrière le tissu.
- Vérifiez que les poches du vêtement sont vides.
- **REMARQUE :** Nous vous recommandons de ne pas passer la vapeur sur les accessoires métalliques. Soyez donc prudent et ne passez la vapeur autour des accessoires métalliques.

RIDEAUX DE VAPEUR

- Lavez et séchez les rideaux en suivant les instructions relatives au type de tissu.
- Suspendez les rideaux et passez-les à la vapeur pendant qu'ils sont suspendus.
- Pendant la cuisson à la vapeur, étirez légèrement le rideau d'une main pour faciliter l'élimination des plis.

ÉTUVAGE DES TISSUS D'AMEUBLEMENT

- Le défroisseur à vapeur pour vêtements peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement, les housses de meubles et les coussins des meubles et de la chambre. Avant d'utiliser le défroisseur à vapeur, faites toujours un essai sur une petite partie du tissu qui n'est pas visible.
- Tenez le défroisseur en position verticale et effectuez un mouvement de haut en bas pour passer légèrement la vapeur sur le tissu de votre meuble. Les coussins doivent être enlevés et maintenus en position verticale pour le défroissage.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL

- Eteignez l'appareil en relâchant le bouton vapeur.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique.
- Retirez l'eau du réservoir d'eau.
- Laissez le produit refroidir.
- Nettoyez l'appareil.

TÊTE DE VAPEUR ARTICULÉE

- Cet appareil a une tête articulée qui le rend plus pratique à ranger.
- Pour modifier la position de la tête, appuyez sur la partie supérieure de l'appareil et la tête se replie.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide additionné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le placez jamais sous l'eau courante.

COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium dues à l'utilisation d'eau dure.
- Pour éviter ce genre de problème, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée.
- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez périodiquement éliminer le calcaire de l'appareil :
 - Toutes les 6 semaines si l'eau est "très dure".
 - Toutes les 12 semaines si l'eau est "dure".
- Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le décalque de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

**VAPORIZADOR DE ROUPA
GST1400****DESCRIÇÃO**

- A Depósito de água
- B Tampa de silicone da entrada de água
- C Botão de vapor
- D Pega
- E Luz indicadora de aquecimento
- F Cabeça de vapor articulada
- G Escova
- H Copo de enchimento

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, estique totalmente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se as peças ou acessórios não estiverem corretamente montados.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o botão de vapor não funcionar.
- Utilize as pegas do aparelho para o levantar ou deslocar.
- Não utilize o aparelho se este estiver virado para cima e não o vire.
- Não vire o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de voltar a encher o reservatório de água.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer limpeza, regulação, carregamento ou mudança de acessórios.
- Não guarde o aparelho se este ainda estiver quente.

- Utilize o aparelho e os seus acessórios e ferramentas em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. Se utilizar o aparelho para outros fins que não os previstos, pode provocar uma situação perigosa.
- Utilize apenas água com o aparelho.
- É aconselhável utilizar água destilada, especialmente se a água na sua área contiver argila ou se for "dura" (contendo cal ou magnésio).
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado. Desta forma, poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre qualquer parte do corpo de uma pessoa ou de um animal.
- CUIDADO: Pode aparecer condensação de água nas superfícies e objectos à volta deste aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR

- Certifique-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Antes da primeira utilização, leia atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança".
- Algumas partes do aparelho foram ligeiramente lubrificadas. Por conseguinte, na primeira utilização do aparelho, pode ser detectado um ligeiro fumo. Após um curto período de tempo, este fumo desaparece.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta quando é utilizado pela primeira vez, recomenda-se que o deixe ligado na potência máxima durante 10 minutos numa sala bem ventilada.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar.
- Quando utilizar o vaporizador de roupa pela primeira vez, deixe-o a vaporizar durante alguns minutos, o que permitirá eliminar as impurezas e os odores que possam ter sido deixados pelo processo de fabrico.
- Quando utilizar a máquina de vapor pela primeira vez, experimente-a num pedaço de tecido antigo antes de vaporizar o seu tecido.

ENCHIMENTO COM ÁGUA

- Deve encher o compartimento da água antes de ligar o aparelho.
- Abra a tampa de silicone da entrada de água.
- Encha o compartimento com água fria.
- Volte a colocar a tampa de silicone da entrada de água no seu lugar.

UTILIZAÇÃO

- Estenda completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Coloque o aparelho numa superfície plana e estável.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.
- O indicador luminoso de aquecimento acende-se.
- Deixe aquecer durante alguns segundos.
- Aguarde até que o indicador luminoso de aquecimento se apague, o que indicará que o aparelho atingiu uma temperatura adequada.
- Durante a utilização do aparelho, o indicador luminoso de aquecimento acende-se e apaga-se automaticamente, indicando que os elementos de aquecimento estão a funcionar e, por conseguinte, a manter a temperatura desejada.
- Prima o botão de vapor para iniciar a cozedura a vapor.
- O aparelho possui um cursor que permite bloquear o botão de vapor e obter um fluxo de vapor contínuo.

MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

- CUIDADO: Deixe sempre o vaporizador arrefecer antes de colocar ou retirar acessórios.
- Alinhe a parte saliente inferior do acessório com a ranhura inferior da cabeça de vapor.
- Empurre a cabeça do acessório até que a parte superior saliente encaixe também na ranhura superior da cabeça de vapor.

VAPORIZAÇÃO DE PEÇAS DE VESTUÁRIO

- O vaporizador de roupa é fácil de utilizar e é perfeito para remover rugas de roupa e cortinas, bem como para refrescar tecidos de mobiliário.
- Pode ser utilizado na maioria dos tecidos, desde que estejam pendurados ou onde o vaporizador de roupa possa ser facilmente utilizado na posição vertical, movendo-se sobre o tecido num movimento para cima e para baixo.

- **NOTA:** O vaporizador foi concebido para ser utilizado na posição vertical em peças de vestuário penduradas, não utilize o vaporizador em ou sobre peças de vestuário na posição horizontal.
- Pendure a peça de vestuário num cabide e estique ligeiramente o tecido com uma mão.
- Verifique se existe ventilação por detrás do tecido.
- Verifique se os bolsos do vestuário estão vazios.
- **NOTA:** Recomendamos que não vaporize sobre quaisquer acessórios metálicos, por isso tenha cuidado e vaporize apenas à volta dos acessórios metálicos.

CORTINAS A VAPOR

- Lave e seque as cortinas de acordo com as instruções do tipo de tecido.
- Pendure os cortinados e vaporize-os enquanto os pendura.
- Durante a cozedura a vapor, estique ligeiramente a cortina com uma mão para facilitar a remoção dos vincos.

VAPORIZAÇÃO DE ESTOFOS

- O vaporizador de roupa pode ser utilizado para refrescar os estofos, as capas dos móveis e as almofadas dos móveis e da sala. Antes de vaporizar, faça sempre um teste numa pequena área do tecido que não seja visível.
- Segure o vaporizador de roupa na posição vertical e utilize movimentos para cima e para baixo, vaporize ligeiramente o tecido do seu mobiliário. As almofadas devem ser retiradas e mantidas na posição vertical para vaporizar, deixe as almofadas secarem completamente antes de as voltar a colocar no mobiliário.

QUANDO TIVER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho soltando o botão de vapor.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Retire a água do reservatório de água.
- Deixe o produto arrefecer.
- Limpe o aparelho.

CABEÇA DE VAPOR ARTICULADA

- Este aparelho tem uma cabeça articulada, o que o torna mais cómodo para arrumar.
- Para mudar a posição da cabeça, prima a partir da parte superior do aparelho para baixo e a cabeça dobra-se.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente para a loiça e depois seque.
- Não utilize solventes ou produtos com um pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.

COMO LIDAR COM AS INCRUSTAÇÕES DE CALCÁRIO

- Para que o aparelho funcione corretamente, deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou de magnésio causadas pela utilização de água dura.
- Para evitar este tipo de problema, é aconselhável que utilize água destilada.
- No entanto, se não for possível utilizar o tipo de água recomendado acima, deve remover periodicamente o calcário do aparelho:
 - De 6 em 6 semanas se a água for "muito dura".
 - De 12 em 12 semanas se a água for "dura".
- Não são recomendadas soluções caseiras para a decalcagem deste aparelho, como por exemplo a utilização de vinagre.

**VAPORE PER INDUMENTI
GST1400****DESCRIZIONE**

- A Serbatoio dell'acqua
- B Coperchio in silicone per l'ingresso dell'acqua
- C Pulsante di vapore
- D Maniglia
- E Spia di riscaldamento
- F Testa di vapore articolata
- G Spazzola
- H Tazza di riempimento

Se il modello del suo apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E CURA

- Estenda completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzi l'apparecchio se le parti o gli accessori non sono montati correttamente.
- Non accenda l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzi l'apparecchio se il pulsante del vapore non funziona.
- Utilizzi la/e maniglia/e dell'apparecchio, per sollevarlo o spostarlo.
- Non utilizzi l'apparecchio se è ribaltato e non lo giri.
- Non giri l'apparecchio mentre è in uso o collegato alla rete elettrica.
- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scolleghi l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Stacchi la spina dell'apparecchio quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, caricamento o sostituzione di accessori.
- Non conservi l'apparecchio se è ancora caldo.

- Utilizzi l'apparecchio e i suoi accessori e strumenti in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Utilizzi solo acqua con l'apparecchio.
- È consigliabile utilizzare acqua distillata, soprattutto se l'acqua della sua zona contiene argilla o se è "dura" (contiene calcare o magnesio).
- Non lasci mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. In questo modo risparmia energia e prolunga la vita dell'apparecchio.
- Non utilizzi l'apparecchio su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.
- **ATTENZIONE:** sulle superfici e sugli oggetti che circondano l'apparecchio potrebbe formarsi della condensa d'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Si assicuri che tutti gli imballaggi del prodotto siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, legga attentamente il libretto "Consigli e avvertenze di sicurezza".
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente ingrassate. Di conseguenza, al primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe essere rilevato un leggero fumo. Dopo poco tempo, questo fumo scomparirà.
- Per eliminare l'odore emanato dall'apparecchio al primo utilizzo, si raccomanda di tenerlo acceso alla massima potenza per 10 minuti in una stanza ben ventilata.
- Prepari l'apparecchio in base alla funzione che desidera utilizzare.
- Quando utilizza il piroscavo per la prima volta, lo lasci cuocere a vapore per alcuni minuti, in modo da eliminare le impurità e gli odori che potrebbero essere stati lasciati dal processo di produzione.
- Quando utilizza l'indumento a vapore per la prima volta, lo provi su un vecchio pezzo di tessuto prima di vaporizzare il suo tessuto.

RIEMPIMENTO CON ACQUA

- Deve riempire lo scomparto dell'acqua prima di accendere l'apparecchio.
- Apra il coperchio in silicone dell'ingresso dell'acqua.
- Riempia lo scomparto con acqua fredda.
- Rimetta al suo posto il coperchio in silicone dell'ingresso dell'acqua.

UTILIZZO

- Estenda completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo.
- Collochi l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Colleghi l'apparecchio alla rete elettrica.
- La spia del riscaldamento si accende.
- Lasciare riscaldare per qualche secondo.
- Attenda che la spia del riscaldamento si spenga, il che indica che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura adeguata.
- Durante l'uso dell'apparecchio, la spia del riscaldamento si accende e si spegne automaticamente, indicando che gli elementi riscaldanti sono in funzione e quindi mantengono la temperatura desiderata.
- Prema il pulsante del vapore per avviare la cottura a vapore.
- L'apparecchio è dotato di un cursore che permette di bloccare il pulsante del vapore e di ottenere un flusso di vapore continuo.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

- **ATTENZIONE:** lasci sempre raffreddare il piroscapo prima di montare o rimuovere gli accessori.
- Allinei la parte sporgente inferiore dell'attacco con la scanalatura inferiore della testa del vapore.
- Spinga la testa dell'attacco finché la parte sporgente superiore non scatta nella scanalatura superiore della testa del vapore.

COTTURA A VAPORE DEGLI INDUMENTI

- Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare ed è perfetto per eliminare le grinze da indumenti e tende, nonché per rinfrescare i tessuti dell'arredamento.
- Può essere utilizzato sulla maggior parte dei tessuti, purché siano appesi o dove il vaporizzatore per indumenti può essere facilmente utilizzato in posizione verticale, muovendosi sul tessuto con un movimento ascendente e discendente.

- **NOTA:** il vaporizzatore è progettato per essere usato in posizione verticale su capi appesi, non usi il vaporizzatore in o su capi in posizione orizzontale.
- Appenda l'indumento a una gruccia e allunghi leggermente il tessuto con una mano.
- Verifichi che ci sia ventilazione dietro il tessuto.
- Controlli che le tasche degli indumenti siano vuote.
- **NOTA:** consigliamo di non vaporizzare sugli accessori metallici, quindi faccia attenzione e vaporizzi solo intorno agli accessori metallici.

TENDE A VAPORE

- Lavare e asciugare le tende secondo le istruzioni relative al tipo di tessuto.
- Appenda le tende e vaporizzi mentre le appende.
- Durante la cottura a vapore, allunghi leggermente la tenda con una mano per facilitare la rimozione delle pieghe.

VAPORIZZAZIONE DELLA TAPPEZZERIA

- Il vaporizzatore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare la tappezzeria, i rivestimenti dei mobili e i cuscini dei mobili e della stanza, prima di vaporizzare, faccia sempre una prova su una piccola area del tessuto non visibile.
- Tenga il vaporizzatore per indumenti in posizione verticale e, con un movimento ascendente e discendente, vaporizzi leggermente sul tessuto dei suoi mobili; i cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale per la vaporizzazione; lasci asciugare accuratamente i cuscini prima di rimetterli sui mobili.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spenga l'apparecchio rilasciando il pulsante del vapore.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Rimuova l'acqua dal serbatoio dell'acqua.
- Lasci raffreddare il prodotto.
- Pulisca l'apparecchio.

TESTA DI VAPORE ARTICOLATA

- Questo apparecchio ha una testa articolata che lo rende più comodo da riporre.
- Per cambiare la posizione della testina, prema verso il basso dalla parte superiore dell'apparecchio e la testina si piegherà.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulisca l'apparecchiatura con un panno umido con qualche goccia di detersivo per piatti e poi asciughi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzi solventi o prodotti con un pH acido o basico, come la candeggina, o prodotti abrasivi.
- Non immerga mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi, né lo metta sotto l'acqua corrente.

COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, deve essere mantenuto libero da incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, è consigliabile utilizzare acqua distillata.
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua raccomandato sopra, deve rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio:
 - Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
 - Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Per la decalcomania di questo apparecchio non sono consigliate soluzioni fatte in casa, come ad esempio l'uso di aceto.

**VAPORITZADOR DE ROBA
GST1400****DESCRIPCIÓ**

- A Dipòsit d'aigua
- B Tapa de silicona d'entrada d'aigua
- C Botó de vapor
- D Nansa
- E Llum indicadora d'escalfament
- F Capçal de vapor articulats
- G Raspall
- H Got

Si el model del vostre electrodomèstic no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també podeu adquirir-los per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si les peces o els accessoris no estan ben col·locats.
- No enceneu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si el botó de vapor no funciona.
- Utilitzeu la(es) nansa(es) de l'aparell per aixecar-lo o moure'l.
- No utilitzeu l'aparell si està inclinat cap amunt i no el capgireu.
- No doneu la volta a l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa elèctrica.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica abans d'emplenar el dipòsit d'aigua.
- Desendolieu l'aparell quan no l'utilitzeu i abans de fer qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
- No deseu l'aparell si encara està calent.

- Utilitzeu l'aparell i els accessoris i les eines d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el treball a realitzar. Usar l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria provocar una situació perillosa.
- Utilitzeu només aigua amb l'aparell.
- És aconsellable fer servir aigua destil·lada, sobretot si l'aigua de la seva zona conté argila o si és "dura" (conté calç o magnesi).
- No deixeu mai l'aparell connectat i desatès si no està en ús. Així estalviareu energia i perllongareu la vida útil de l'aparell.
- No feu servir l'aparell sobre cap part del cos de persones o animals.
- **ATENCIÓ:** Pot aparèixer condensació d'aigua a les superfícies i objectes al voltant d'aquest aparell.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR

- Assegureu-vos que s'ha retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fullet "Consells de seguretat i advertiments" abans d'usar-la per primera vegada.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades. En conseqüència, la primera vegada que es faci servir l'aparell es pot detectar un lleuger fum. Al cap de poc temps, aquest fum desapareixerà.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan es fa servir per primera vegada, es recomana tenir-lo encès a plena potència durant 10 minuts en una habitació ben ventilada.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.
- Quan utilitzeu el vaporitzador de roba per primera vegada, deixeu que es vaporitzi durant uns minuts, això eliminarà les impureses i olors que pugui haver deixat el procés de fabricació.
- Si utilitzeu el vaporitzador per primera vegada, proveu-lo en un tros de teixit vell abans de vaporitzar la roba.

OMPLIR AMB AIGUA

- Heu d'omplir el compartiment d'aigua abans d'encendre l'aparell.
- Obriu la tapa de silicona de l'entrada d'aigua.
- Ompliu el compartiment amb aigua freda.
- Torneu a col·locar la tapa de silicona de l'entrada d'aigua al seu lloc.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i estable.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- S'encén el llum indicador de calefacció.
- Deixeu-ho escalfar uns segons.
- Espereu que s'apagui la llum indicadora d'escalfament, cosa que indicarà que l'aparell ha assolit una temperatura adequada.
- Durant l'ús de l'aparell, la llum indicadora d'escalfament s'encén i s'apaga automàticament, indicant que els elements calefactors estan funcionant i, per tant, mantenint la temperatura desitjada.
- Premeu el botó de vapor per començar a vaporitzar.
- L'aparell disposa d'un botó lliscant que permet bloquejar el botó de vapor i obtenir un flux de vapor continu.

MUNTATGE D'ACCESSORIS

- **ATENCIÓ:** Deixeu refredar sempre el vaporitzador abans de muntar o desmuntar accessoris.
- Alineu la part inferior que sobresurt de l'accessori amb la ranura inferior del capçal de vapor.
- Empenyeu el capçal de l'accessori fins que la part superior que sobresurt encaixi també a la ranura superior del capçal de vapor.

VAPORITZACIÓ DE PECES DE ROBA

- El vaporitzador de roba és fàcil d'usar i és perfecte per eliminar les arrugues de les peces de roba i cortines, així com per refrescar els teixits del mobiliari.
- Es pot fer servir en la majoria dels teixits sempre que estiguin penjats o on el vaporitzador de roba es pugui fer servir fàcilment en posició vertical, movent-se sobre el teixit en un moviment de dalt a baix.

- **NOTA:** El vaporitzador està dissenyat per utilitzar-se en posició vertical sobre peces penjades, no utilitzeu el vaporitzador en o sobre peces en posició horitzontal.
- Pengeu la peça de roba en un penjador i estireu lleugerament el teixit amb una mà.
- Comproveu que hi hagi ventilació darrere del teixit.
- Comproveu que les butxaques de la peça de roba estan buides.
- **NOTA:** Us recomanem que no utilitzeu el vapor sobre cap accessori metàl·lic, així que aneu en compte i utilitzeu el vapor només al voltant dels accessoris metàl·lics.

VAPORITZAR LES CORTINES

- Renteu i assequeu les cortines segons les instruccions del tipus de teixit.
- Pengeu les cortines i vaporitzeu mentre pengeu.
- Mentre es vaporitza, estireu lleugerament la cortina amb una mà per facilitar l'eliminació de les arrugues.

VAPORITZAR TAPISSERIES

- El vaporitzador de roba es pot fer servir per refrescar tapisseries, fundes de mobles i coixins de mobles i de l'habitació, abans de vaporitzar, feu sempre una prova en una petita zona del teixit que no sigui visible.
- Sostingueu el vaporitzador de roba en posició vertical i utilitzeu un moviment cap amunt i cap avall, vaporitzeu lleugerament sobre la tela dels seus mobles. Els coixins s'han de retirar i mantenir-se en posició vertical per vaporitzar, deixeu que els coixins s'assequin completament abans de tornar a col·locar-los al moble.

UNA VEGADA QUE HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aparell deixant anar el botó de vapor.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Traieu l'aigua del dipòsit d'aigua.
- Deixeu que el producte es refredi.
- Netegeu l'aparell.

CAPÇAL DE VAPOR ARTICULAT

- Aquest aparell té un capçal articulat que en facilita l'emmagatzematge.
- Per canviar la posició del capçal, premeu cap avall des de la part superior de l'aparell i el capçal es plegarà.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEURETAT

- L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix del sobreescalfament.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'equip amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequeu-lo.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.

COM TRACTAR LES INCRUSTACIONS CALCÀREES

- Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.
- Per evitar aquest tipus de problemes és aconsellable fer servir aigua destil·lada.
- No obstant això, si no és possible fer servir el tipus d'aigua recomanat anteriorment, cal eliminar periòdicament la calç de l'aparell:
 - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
 - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- No es recomanen solucions casolanes en la descalcificació d'aquest aparell, com l'ús de vinagre.

**KLEIDUNGSDAMPFER
GST1400****BESCHREIBUNG**

- A Wassertank
- B Silikonabdeckung für den Wassereinlass
- C Dampf-Taste
- D Henkel
- E Kontrollleuchte Heizung
- F Gelenkiger Dampfkopf
- G Pinsel
- H Becher füllen

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat beim technischen Kundendienst erwerben.

ANWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Teile oder das Zubehör nicht ordnungsgemäß montiert sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dampftaste nicht funktioniert.
- Benutzen Sie den/die Griff(e) des Geräts, um es anzuheben oder zu bewegen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es umgekippt ist und drehen Sie es nicht um.
- Drehen Sie das Gerät nicht um, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie den Wassertank auffüllen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen, einstellen, laden oder Zubehörteile austauschen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf, wenn es noch heiß ist.

- Verwenden Sie das Gerät, sein Zubehör und seine Werkzeuge gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Verwenden Sie nur Wasser mit dem Gerät.
- Es ist ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden, insbesondere wenn das Wasser in Ihrer Gegend tonhaltig oder "hart" (kalk- oder magnesiumhaltig) ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Das spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem Körperteil von Menschen oder Tieren.
- VORSICHT: Auf den Oberflächen und Gegenständen in der Umgebung des Geräts kann sich Kondenswasser bilden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass alle Verpackungen des Produkts entfernt worden sind.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre "Sicherheitshinweise und Warnungen" sorgfältig durch.
- Einige Teile des Geräts wurden leicht eingefettet. Daher kann bei der ersten Benutzung des Geräts ein leichter Rauch entstehen. Nach kurzer Zeit wird dieser Rauch verschwinden.
- Um den Geruch zu beseitigen, den das Gerät bei der ersten Benutzung abgibt, wird empfohlen, es in einem gut belüfteten Raum 10 Minuten lang auf volle Leistung laufen zu lassen.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie verwenden möchten.
- Wenn Sie den Steamer zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie ihn einige Minuten lang dampfen. Dadurch werden Verunreinigungen und Gerüche entfernt, die durch den Herstellungsprozess entstanden sein könnten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, sollten Sie es zunächst an einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie Ihren Stoff dämpfen.

BEFÜLLUNG MIT WASSER

- Sie müssen das Wasserfach füllen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Öffnen Sie die Silikonabdeckung des Wassereinlasses.
- Füllen Sie das Fach mit kaltem Wasser.
- Bringen Sie die Silikonabdeckung des Wassereinlasses wieder an ihrem Platz an.

USE

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Heizungsanzeige leuchtet auf.
- Lassen Sie sie ein paar Sekunden lang aufwärmen.
- Warten Sie, bis die Heizungs-Kontrollleuchte erloschen ist. Dies bedeutet, dass das Gerät eine angemessene Temperatur erreicht hat.
- Während der Benutzung des Geräts schaltet sich die Heizungsanzeige automatisch ein und aus, um anzuzeigen, dass die Heizelemente arbeiten und somit die gewünschte Temperatur aufrechterhalten.
- Drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfvorgang zu starten.
- Das Gerät verfügt über einen Schieberegler, mit dem Sie die Dampftaste arretieren und einen kontinuierlichen Dampfstrom erhalten können.

MONTAGE VON ZUBEHÖR

- **ACHTUNG:** Lassen Sie den Steamer immer abkühlen, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
- Richten Sie den unteren, hervorstehenden Teil des Aufsatzes an der unteren Nut des Dampfkopfes aus.
- Drücken Sie den Kopf des Aufsatzes, bis der obere vorstehende Teil ebenfalls in der oberen Nut des Dampfkopfes einrastet.

DÄMPFEN VON KLEIDUNGSSTÜCKEN

- Der Garment Steamer ist einfach zu bedienen und eignet sich perfekt zum Entfernen von Falten aus Kleidungsstücken und Vorhängen sowie zum Auffrischen von Einrichtungsgegenständen.
- Er kann für die meisten Stoffe verwendet werden, solange sie hängen oder der Steamer in einer aufrechten Position über den Stoff bewegt werden kann.

- HINWEIS: Der Steamer ist für die Verwendung in aufrechter Position auf hängenden Kleidungsstücken konzipiert. Verwenden Sie den Steamer nicht in oder auf Kleidungsstücken in horizontaler Position.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel und dehnen Sie den Stoff mit einer Hand leicht.
- Vergewissern Sie sich, dass hinter dem Stoff eine Belüftung vorhanden ist.
- Überprüfen Sie, ob die Taschen der Kleidung leer sind.
- HINWEIS: Wir empfehlen Ihnen, nicht über Metallzubehör zu dampfen. Seien Sie also vorsichtig und dampfen Sie nur um das Metallzubehör herum.

DAMPFENDE VORHÄNGE

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge gemäß den Anweisungen für die jeweilige Stoffart.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dämpfen Sie sie während des Aufhängens.
- Dehnen Sie den Vorhang während des Dämpfens leicht mit einer Hand, damit sich die Falten leichter entfernen lassen.

DÄMPFEN VON POLSTERMÖBELN

- Der Dampfgarer kann zum Auffrischen von Polstern, Bezügen auf Möbeln und Kissen von Möbeln und im Zimmer verwendet werden. Testen Sie vor dem Dämpfen immer eine kleine, nicht sichtbare Stelle des Stoffes.
- Halten Sie den Dampfgarer in einer aufrechten Position und bewegen Sie ihn auf und ab, um den Stoff Ihrer Möbel leicht zu bedampfen. Nehmen Sie die Kissen ab und halten Sie sie zum Bedampfen aufrecht. Lassen Sie die Kissen gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder auf die Möbel legen.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Dampftaste loslassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

GELENKIGER DAMPKOPF

- Dieses Gerät hat einen beweglichen Kopf, der die Aufbewahrung erleichtert.
- Um die Position des Kopfes zu ändern, drücken Sie von der Oberseite des Geräts nach unten und der Kopf klappt ein.

SICHERHEITSWÄRMEISOLIERUNG

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die das Gerät vor Überhitzung schützt.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

WIE MAN MIT KALKVERKRUSTUNGEN UMGEHET

- Damit das Gerät richtig funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumverkrustungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser entstehen.
- Um diese Art von Problem zu vermeiden, ist es ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden.
- Wenn es jedoch nicht möglich ist, die oben empfohlene Art von Wasser zu verwenden, sollten Sie regelmäßig den Kalk aus dem Gerät entfernen:
 - Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Hausgemachte Lösungen, wie z.B. die Verwendung von Essig, werden für die Entkalkung dieses Geräts nicht empfohlen.

**KLEDINGSTOMER
GST1400****BESCHRIJVING**

- A Watertank
- B Siliconen afdekking waterinlaat
- C Stoomknop
- D Handgreep
- E Controlelampje verwarming
- F Scharnierende stoomkop
- G Borstel
- H Vulbeker

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk bij de Technische Hulpdienst worden gekocht.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed gemonteerd zijn.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de stoomknop niet werkt.
- Gebruik de hendel(s) van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt, afstelt, laadt of accessoires verwisselt.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.

- Gebruik het apparaat en de bijbehorende accessoires en gereedschappen in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Gebruik alleen water met het apparaat.
- Het is raadzaam om gedestilleerd water te gebruiken, vooral als het water in uw omgeving klei bevat of als het "hard" is (kalk of magnesium bevattend).
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.
- LET OP: Er kan watercondensatie verschijnen op de oppervlakken en voorwerpen rondom dit apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevet. Bijgevolg kan er bij het eerste gebruik van het apparaat een lichte rook worden waargenomen. Na korte tijd zal deze rook verdwijnen.
- Om de geur die het apparaat afgeeft bij het eerste gebruik te elimineren, is het aan te raden om het apparaat 10 minuten op vol vermogen te laten werken in een goed geventileerde ruimte.
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken.
- Als u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, laat hem dan een paar minuten stomen om eventuele onzuiverheden en geurtjes te verwijderen die tijdens het productieproces zijn achtergebleven.
- Als u het stoomapparaat voor de eerste keer gebruikt, probeer het dan eerst uit op een oud stuk stof voordat u uw stof gaat stomen.

VULLEN MET WATER

- U moet het watercompartiment vullen voordat u het apparaat inschakelt.
- Open het siliconen deksel van de waterinlaat.
- Vul het compartiment met koud water.
- Plaats de siliconen afdekking van de waterinlaat terug op zijn plaats.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Het verwarmingslampje gaat branden.
- Laat een paar seconden opwarmen.
- Wacht tot het verwarmingsindicatielampje uit is gegaan, wat aangeeft dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Tijdens het gebruik van het apparaat gaat het verwarmingslampje automatisch aan en uit, om aan te geven dat de verwarmingselementen werken en dus de gewenste temperatuur handhaven.
- Druk op de stoomknop om het stomen te starten.
- Het apparaat heeft een schuifknop waarmee u de stoomknop kunt vergrendelen voor een continue stoomstoot.

MONTAGE VAN ACCESSOIRES

- LET OP: Laat de steamer altijd afkoelen voordat u accessoires aanbrengt of verwijderd.
- Lijn het onderste uitstekende deel van het hulpstuk uit met de onderste groef van de stoomkop.
- Duw de kop van het opzetstuk totdat het bovenste uitstekende deel ook in de bovenste groef van de stoomkop klikt.

STOMEN VAN KLEDING

- De kledingstomer is gemakkelijk te gebruiken en is perfect voor het verwijderen van kreukels uit kleding en gordijnen en het oprispen van meubelstoffen.
- Het kan gebruikt worden op de meeste stoffen zolang ze hangen of wanneer de kledingstomer gemakkelijk rechtop gebruikt kan worden en met een op- en neergaande beweging over de stof beweegt.

- OPMERKING: De stomer is ontworpen om rechtopstaand gebruikt te worden op hangende kledingstukken, gebruik de stomer niet in of op kledingstukken in een horizontale positie.
- Hang het kledingstuk op een kleeerhanger en rek de stof een beetje uit met één hand.
- Controleer of er ventilatie achter de stof is.
- Controleer of de kledingzakken leeg zijn.
- OPMERKING: Wij raden u aan niet over metalen accessoires te stomen, dus wees voorzichtig en stoom alleen rond de metalen accessoires.

GORDIJNEN STOMEN

- Was en droog gordijnen volgens de instructies voor het type stof.
- Hang de gordijnen op en stoom ze tijdens het ophangen.
- Rek het gordijn tijdens het stomen met één hand een beetje uit, zodat u gemakkelijker kreuken kunt verwijderen.

STOMEN VAN BEKLEDING

- De kledingstomer kan gebruikt worden voor het opfrissen van bekleding, overtrekken van meubels en kussens van meubels en in de kamer. Voordat u gaat stomen, moet u altijd eerst een test doen op een klein gedeelte van de stof dat niet zichtbaar is.
- Houd de kledingstomer rechtop en gebruik op en neer gaande bewegingen om lichtjes over de stof van uw meubels te stomen. Kussens moeten verwijderd worden en rechtop gehouden worden om te stomen, laat kussens goed drogen voordat u ze terugplaatst op de meubels.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit door de stoomknop los te laten.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit de watertank.
- Laat het product afkoelen.
- Reinig het apparaat.

SCHARNIERENDE STOOMKOP

- Dit apparaat heeft een scharnierkop waardoor het gemakkelijker op te bergen is.
- Om de positie van de kop te veranderen, drukt u vanaf de bovenkant van het apparaat naar beneden, waarna de kop inklappt.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBESCHERMER

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beschermt.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

HOE KALKAANSLAG TE BEHANDELEN

- Voor een goede werking moet het apparaat vrij zijn van kalk- of magnesiumaanslag door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, is het aan te raden om gedestilleerd water te gebruiken.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u periodiek de kalk uit het apparaat verwijderen:
 - Elke 6 weken als het water "zeer hard" is.
 - Elke 12 weken als het water "hard" is.
- Zelfgemaakte oplossingen worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat, zoals het gebruik van azijn.

**VAPORIZATOR DE ÎMBRĂCĂMINTE
GST1400****DESCRIERE**

- A Rezervor de apă
- B Capac de silicon pentru intrarea apei
- C Butonul Steam
- D Mâner
- E Indicator luminos de încălzire
- F Cap de abur articulată
- G Perie
- H Cupa de umplere

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate corespunzător.
- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de abur nu funcționează.
- Folosiți mânerul/manerele aparatului pentru a-l ridica sau a-l deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este răsturnat în sus și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple rezervorul de apă.
- Deconectați aparatul atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare, reglare, încărcare sau schimbare a accesoriilor.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Utilizați aparatul și accesoriile și uneltele sale în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.

Utilizarea aparatului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- Utilizați apă numai cu aparatul.
- Este recomandabil să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este "dură" (conține var sau magneziu).
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe nicio parte a corpului unei persoane sau al unui animal.
- ATENȚIE: Condensul de apă poate apărea pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Vă rugăm să citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Unele părți ale aparatului au fost ușor unse. În consecință, la prima utilizare a aparatului se poate detecta un fum ușor. După o perioadă scurtă de timp, acest fum va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul emanat de aparat la prima utilizare, se recomandă ca acesta să fie pornit la putere maximă timp de 10 minute într-o încăpere bine ventilată.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.
- Atunci când folosiți aparatul cu aburi pentru prima dată, lăsați-l să aburească timp de câteva minute, acest lucru va elimina orice impurități și mirosuri care ar fi putut fi lăsate de procesul de fabricație.
- Atunci când folosiți pentru prima dată aparatul de cusut cu abur, încercați-l pe o bucată veche de țesătură înainte de a vă vaporiza materialul.

UMPLEREA CU APĂ

- Trebuie să umpleți compartimentul de apă înainte de a porni aparatul.
- Deschideți capacul din silicon al admiterii apei.
- Umpleți compartimentul cu apă rece.
- Puneți la locul său capacul din silicon al admiterii apei.

UTILIZARE

- Amplasați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Conectați aparatul la rețea.
- Indicatorul luminos de încălzire se aprinde.
- Se lasă să se încălzească timp de câteva secunde.
- Așteptați până când indicatorul luminos de încălzire se stinge, ceea ce va indica faptul că aparatul a atins o temperatură adecvată.
- În timpul utilizării aparatului, indicatorul luminos de încălzire se aprinde și se stinge automat, indicând funcționarea elementelor de încălzire și, prin urmare, menținerea temperaturii dorite.
- Apăsăți butonul de abur pentru a începe aburirea.
- Aparatul are un cursor care permite blocarea butonului de abur și obținerea unui flux continuu de abur.

ASAMBLAREA ACCESORIILOR

- ATENȚIE: Lăsați întotdeauna steamerul să se răcească înainte de a monta sau demonta accesorii.
- Aliniați partea inferioară proeminentă a accesoriului cu canelura inferioară a capului de abur.
- Împingeți capul accesoriului până când și partea superioară proeminentă se fixează în canelura superioară a capului de abur.

ABURIREA HAINELOR

- Steamerul pentru haine este ușor de utilizat și este perfect pentru îndepărtarea ridurilor de pe haine și perdele, precum și pentru împrosăpătarea țesăturilor de mobilier.
- Poate fi utilizat pe majoritatea țesăturilor, atâta timp cât acestea sunt agățate sau în cazul în care vaporizatorul de îmbrăcăminte poate fi utilizat cu ușurință în poziție verticală, trecând peste țesătură cu o mișcare în sus și în jos.
- NOTĂ: Steamerul este proiectat pentru a fi utilizat în poziție verticală pe articole de îmbrăcăminte agățate, nu utilizați steamerul în sau pe articole de îmbrăcăminte în poziție orizontală.
- Atârnați haina pe un umerăș și întindeți ușor materialul cu o mână.
- Verificați dacă există ventilație în spatele țesăturii.

- Verificați dacă buzunarele hainelor sunt goale.
- NOTĂ: Vă recomandăm să nu aburiți peste niciun accesoriu metalic, deci fiți prudent și aburiți numai în jurul accesoriilor metalice.

PERDELE ABURITE

- Spălați și uscați perdelele în conformitate cu instrucțiunile pentru tipul de țesătură.
- Agățați perdelele și aburiți-le în timp ce le agățați.
- În timpul aburului, întindeți ușor perdeaua cu o mână pentru a facilita îndepărtarea pliurilor.

ABURIREA TAPIȚERIEI

- Aparatul cu aburi pentru îmbrăcăminte poate fi utilizat pentru a îmbroșta tapițeria, husele de pe mobilă și pernele de pe mobilă și din cameră, înainte de aburire, testați întotdeauna pe o zonă mică a țesăturii care nu este vizibilă.
- Țineți aparatul de aburi pentru îmbrăcăminte în poziție verticală și folosiți mișcări de sus în jos, aburiți ușor materialul de pe mobilă, pernele trebuie îndepărtate și ținute în poziție verticală pentru aburi, lăsați pernele să se usuce bine înainte de a le înlocui pe mobilă.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul prin eliberarea butonului de abur.
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Scoateți apa din rezervorul de apă.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Curățați aparatul.

CAP DE ABUR ARTICULAT

- Acest aparat are un cap articulat care îl face mai convenabil pentru depozitare.
- Pentru a schimba poziția capului, apăsați în jos din partea de sus a aparatului și capul se va plia.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.

CURĂȚENIE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.

MODUL DE TRATARE A INCRUSTAȚIILOR DE CALCAR

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie să fie ferit de incrustații de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, este recomandabil să folosiți apă distilată.
- Cu toate acestea, dacă nu este posibil să utilizați tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic calcarul din aparat:
 - La fiecare 6 săptămâni dacă apa este "foarte dură".
 - La fiecare 12 săptămâni dacă apa este "dură".
- Soluțiile de casă nu sunt recomandate în decalcarea acestui aparat, cum ar fi utilizarea oțetului.

**PAROWNICA DO ODZIEŻY
GST1400****OPIS**

- A Zbiornik na wodę
- B Silikonowa osłona wlotu wody
- C Przycisk Steam
- D Uchwyt
- E Kontrolka ogrzewania
- F Przegubowa głowica parowa
- G Pędzel
- H Kubek do napełniania

Jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również zakupić oddzielnie w Dziale Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający urządzenia.
- Proszę nie używać urządzenia, jeśli jego części lub akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie włączać urządzenia bez wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli przycisk pary nie działa.
- Proszę użyć uchwytu/uchwytów urządzenia, aby je podnieść lub przenieść.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest przechylone i nie przewracać go.
- Nie należy odwracać urządzenia, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci elektrycznej.
- Przed napełnieniem zbiornika wody należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, regulacji, ładowania lub wymiany akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.
- Nie przechowywać urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.

- Proszę używać urządzenia oraz jego akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Z urządzeniem należy używać wyłącznie wody.
- Zaleca się stosowanie wody destylowanej, zwłaszcza jeśli woda w Państwa okolicy zawiera glinę lub jest "twarda" (zawiera wapno lub magnez).
- Nigdy nie pozostawiać podłączonego urządzenia bez nadzoru, jeśli nie jest używane. Oszczędza to energię i wydłuża żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała człowieka lub zwierzęcia.
- PRZESTROGA: Na powierzchniach i przedmiotach wokół urządzenia może skraplać się woda.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

- Proszę upewnić się, że wszystkie opakowania produktu zostały usunięte.
- Proszę uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia" przed pierwszym użyciem.
- Niektóre części urządzenia zostały lekko nasmarowane. W związku z tym przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się lekki dym. Po krótkim czasie dym ten zniknie.
- Aby wyeliminować zapach wydzielany przez urządzenie przy pierwszym użyciu, zaleca się włączenie go z pełną mocą przez 10 minut w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Proszę przygotować urządzenie zgodnie z funkcją, która ma być używana.
- Podczas pierwszego użycia parownicy do ubrań, proszę pozwolić jej parować przez kilka minut, co usunie wszelkie zanieczyszczenia i zapachy, które mogły powstać w procesie produkcji.
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia parowego należy wypróbować je na starym kawałku tkaniny.

NAPEŁNIANIE WODĄ

- Przed włączeniem urządzenia należy napęlnić zbiornik na wodę.
- Otworzyć silikonową pokrywę wlotu wody.
- Napęlnić komorę zimną wodą.
- Założyć silikonową osłonę wlotu wody z powrotem na swoje miejsce.

UŻYCIE

- Przed podłączeniem należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Proszę umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Proszę podłączyć urządzenie do zasilania.
- Zapali się kontrolka ogrzewania.
- Pozostawić na kilka sekund do podgrzania.
- Proszę poczekać, aż zgaśnie kontrolka ogrzewania, co będzie oznaczać, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
- Podczas korzystania z urządzenia kontrolka ogrzewania będzie włączać się i wyłączać automatycznie, wskazując, że elementy grzewcze działają, a tym samym utrzymują żądaną temperaturę.
- Proszę nacisnąć przycisk pary, aby rozpocząć gotowanie na parze.
- Urządzenie posiada suwak, który pozwala zablokować przycisk pary i uzyskać ciągły przepływ pary.

MONTAŻ AKCESORIÓW

- UWAGA: Przed montażem lub demontażem akcesoriów należy zawsze odczekać, aż parowar ostygnie.
- Wyrównać dolną wystającą część nasadki z dolnym rowkiem głowicy parowej.
- Wcisnąć głowicę przystawki, aż górna wystająca część zatrześnie się w górnym rowku głowicy parowej.

PAROWANIE ODZIEŻY

- Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu i doskonale nadaje się do usuwania zagnieceń z ubrań i zasłon, a także odświeżania tkanin meblowych.
- Może być stosowany do większości tkanin, o ile są one zawieszane lub gdy parownica do ubrań może być łatwo używana w pozycji pionowej, przesuwając się po tkaninie ruchem w górę i w dół.

- UWAGA: Parownica jest przeznaczona do używania w pozycji pionowej na wiszących ubraniach, nie należy używać parownicy w pozycji poziomej.
- Proszę powiesić ubranie na wieszaku i lekko naciągnąć materiał jedną ręką.
- Sprawdzić, czy za tkaniną znajduje się wentylacja.
- Proszę sprawdzić, czy kieszenie odzieży są puste.
- UWAGA: Zalecamy, aby nie parować nad metalowymi akcesoriami, dlatego należy zachować ostrożność i parować tylko wokół metalowych akcesoriów.

ZASŁONY PAROWE

- Proszę prać i suszyć zasłony zgodnie z instrukcjami dla danego rodzaju tkaniny.
- Proszę powiesić zasłony i parować podczas wieszania.
- Podczas parowania proszę lekko rozciągnąć zasłonę jedną ręką, aby ułatwić usuwanie zagnieceń.

PAROWANIE TAPICERKI

- Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble i poduszek z mebli i w pomieszczeniu, przed parowaniem zawsze proszę przetestować na małej powierzchni tkaniny, która nie jest widoczna.
- Proszę trzymać parownicę w pozycji pionowej i wykonywać ruchy w górę i w dół, lekko parując tkaninę mebli, poduszki powinny być zdjęte i trzymane w pozycji pionowej do parowania, proszę pozwolić poduszkom dokładnie wyschnąć przed założeniem ich na meble.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłączyć urządzenie, zwalniając przycisk pary.
- Proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Usunąć wodę ze zbiornika wody.
- Proszę pozwolić produktowi ostygnąć.
- Proszę wyczyścić urządzenie.

PRZEGUBOWA GŁOWICA PAROWA

- To urządzenie ma przegubową głowicę, dzięki czemu jest wygodniejsze w przechowywaniu.
- Aby zmienić pozycję głowicy, proszę nacisnąć w dół od góry urządzenia, a głowica złoży się.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Proszę wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ścierne.
- Proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.

JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADAMI WAPIENNYMI?

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinno być wolne od osadów wapiennych lub magnezowych spowodowanych używaniem twardej wody.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemów, zaleca się stosowanie wody destylowanej.
- Jeśli jednak nie jest możliwe korzystanie z zalecanego powyżej rodzaju wody, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:
 - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak ocet.

**ПАРНА МАШИНА ЗА ДРЕХИ
GST1400****ОПИСАНИЕ**

- A Резервоар за вода
- B Силиконов капак на входа за вода
- C Бутон на Steam
- D Дръжка
- E Индикатор за отопление
- F Съчленена парна глава
- G Четка
- H Чаша за пълнене

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Преди всяка употреба издърпайте напълно хранящия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако частите или аксесоарите не са правилно монтирани.
- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако бутонът за пара не работи.
- Използвайте дръжката/дръжките на уреда, за да го повдигнете или преместите.
- Не използвайте уреда, ако е наклонен, и не го обръщайте.
- Не обръщайте уреда, докато се използва или е включен към електрическата мрежа.
- Преди да напълните резервоара за вода, изключете уреда от електрическата мрежа.

- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, и преди да извършвате почистване, регулиране, зареждане или смяна на принадлежности.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още горещ.
- Използвайте уреда и неговите принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на уреда за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Използвайте само вода с уреда.
- Препоръчително е да използвате дестилирана вода, особено ако водата във вашия район съдържа глина или е "твърда" (съдържа варовик или магнезий).
- Никога не оставяйте уреда свързан и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Не използвайте уреда върху която и да е част от тялото на човек или животно.
- **ВНИМАНИЕ:** По повърхностите и предметите около уреда може да се появи воден конденз.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба.
- Някои части на уреда са леко смазани. Поради това при първото използване на уреда може да се появи лек дим. След кратко време този дим ще изчезне.
- За да се премахне миризмата, излъчвана от уреда при първото му използване, се препоръчва той да бъде включен на пълна мощност за 10 минути в добре проветрено помещение.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която искате да използвате.
- Когато използвате парогенератора за дрехи за първи път, оставете го да се запари за няколко минути, за да се отстранят всички замърсявания и миризми, които може да са останали от производствения процес.
- Когато използвате парната машина за първи път, изпробвайте я върху старо парче плат, преди да направите парна баня.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА

- Преди да включите уреда, трябва да напълните отделението за вода.
- Отворете силиконовия капак на входа за вода.
- Напълнете отделението със студена вода.
- Поставете силиконовия капак на входа за вода обратно на мястото му.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Изтеглете напълно захранващия кабел, преди да го включите.
- Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Индикаторната лампа за отопление светва.
- Оставете да се загрее за няколко секунди.
- Изчакайте, докато светлинният индикатор за нагряване угасне, което ще покаже, че уредът е достигнал подходяща температура.
- По време на използването на уреда индикаторът за отопление се включва и изключва автоматично, което показва, че нагревателните елементи работят и следователно поддържат желаната температура.
- Натиснете бутона за пара, за да започнете да приготвяте пара.
- Уредът е снабден с плъзгач, който позволява да се заключи бутонът за пара и да се получи непрекъснат поток от пара.

МОНТАЖ НА АКСЕСОАРИ

- **ВНИМАНИЕ:** Винаги изчакайте парахода да изстине, преди да монтирате или демонтирате аксесоари.
- Подравнете долната стърчаща част на приставката с долния жлеб на парната глава.
- Натиснете главата на приставката, докато горната стърчаща част се вмъкне в горния жлеб на главата за пара.

ИЗПАРЯВАНЕ НА ОБЛЕКЛА

- Парният апарат за дрехи е лесен за използване и е идеален за премахване на бръчките от дрехи и завеси, както и за освежаване на тъканите за обзавеждане.

- Той може да се използва за повечето тъкани, стига да са висящи или когато параходът за дрехи може лесно да се използва в изправено положение, като се движи по тъканта с движения нагоре и надолу.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Парогенераторът е предназначен за използване в изправено положение върху висящи дрехи, не използвайте парогенератора в или върху дрехи в хоризонтално положение.
- Окачете дрехата на закачалка и леко разтеглете плата с една ръка.
- Проверете дали зад плата има вентилация.
- Проверете дали джобовите на дрехите са празни.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчваме ви да не използвате парата върху метални аксесоари, затова внимавайте и използвайте парата само около металните аксесоари.

ЗАВЕСИ ЗА ПАРА

- Изперете и изсушете завесите според инструкциите за вида на тъканта.
- Окачете завесите и ги запарвайте, докато висят.
- По време на готвенето на пара разтягйте леко пердето с една ръка, за да отстраните по-лесно гънките.

ИЗПАРЯВАНЕ НА ТАПИЦЕРИЯТА

- Парната машина за дрехи може да се използва за освежаване на тапицерии, калъфки за мебели и възглавници от мебели и в стаята. Преди да започнете да използвате парната машина, винаги тествайте върху малък участък от тъканта, който не се вижда.
- Дръжте парахода за дрехи в изправено положение и използвайте движение нагоре-надолу, като леко нанасяте пара върху тъканта на мебелите, възглавниците трябва да се свалят и да се държат в изправено положение за нанасяне на парата, оставете възглавниците да изсъхнат добре, преди да ги поставите на мястото им.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда, като освободите бутона за пара.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Отстранете водата от резервоара за вода.
- Оставете продукта да изстине.
- Почистете уреда.

СЪЧЛЕНЕНА ПАРНА ГЛАВА

- Този уред е с шарнирна глава, което го прави по-удобен за съхранение.
- За да промените позицията на главата, натиснете надолу от горната част на уреда и главата ще се сгъне.

ПРЕДПАЗЕН ТЕРМИЧЕН ПРОТЕКТОР

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

КАК ДА СЕ СПРАВЯМЕ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ

- За да работи правилно, уредът трябва да се поддържа без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на твърда вода.
- За да избегнете този проблем, е препоръчително да използвате дестилирана вода.
- Въпреки това, ако не е възможно да използвате препоръчания по-горе вид вода, трябва периодично да отстранявате варовика от уреда:
 - На всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
 - На всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- Не се препоръчват домашно приготвени разтвори за обезкосмяване на този уред, като например използването на оцет.

**ΑΤΜΟΜΑΓΕΙΡΑΣ ΡΟΥΧΩΝ
GST1400****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Δεξαμενή νερού
- B Κάλυμμα σιλικόνης εισόδου νερού
- C Κουμπί Steam
- D Λαβή
- E Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
- F Αρθρωτή κεφαλή ατμού
- G Βούρτσα
- H Κύπελλο πλήρωσης

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί ατμού δεν λειτουργεί.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή/τις λαβές της συσκευής για να τη σηκώσετε ή να τη μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι αναποδογυρισμένη και μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, ρύθμισης, φόρτωσης ή αλλαγής εξαρτημάτων.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση της συσκευής για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό, ειδικά αν το νερό της περιοχής σας περιέχει άργιλο ή αν είναι "σκληρό" (περιέχει ασβέστη ή μαγνήσιο).
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση αν δεν χρησιμοποιείται. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός ατόμου ή ζώου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορεί να εμφανιστεί συμπίκνωση νερού στις επιφάνειες και τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευασίες του προϊόντος έχουν αφαιρεθεί.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση.
- Ορισμένα μέρη της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά. Κατά συνέπεια, κατά την πρώτη χρήση της συσκευής μπορεί να ανιχνευθεί ελαφρύς καπνός. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα, ο καπνός αυτός θα εξαφανιστεί.
- Για να εξαλειφθεί η μυρωδιά που αναδύεται από τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, συνιστάται να την έχετε σε πλήρη ισχύ για 10 λεπτά σε ένα καλά αεριζόμενο δωμάτιο.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον ατμομάγειρα ρούχων για πρώτη φορά, αφήστε τον να ατμοποιηθεί για λίγα λεπτά, αυτό θα απομακρύνει τυχόν ακαθαρσίες και οσμές που μπορεί να έχουν μείνει από τη διαδικασία κατασκευής.
- Όταν λειτουργείτε το ρούχο ατμού για πρώτη φορά, δοκιμάστε το σε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα πριν κάνετε ατμοποίηση του υφάσματος σας.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

- Πρέπει να γεμίσετε τη θήκη νερού πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Ανοίξτε το κάλυμμα σιλικόνης εισόδου νερού.
- Γεμίστε το διαμέρισμα με κρύο νερό.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα σιλικόνης εισόδου νερού στη θέση του.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ανάβει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης.
- Αφήστε το να ζεσταθεί για λίγα δευτερόλεπτα.
- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης, η οποία θα υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει φτάσει σε επαρκή θερμοκρασία.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής, η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης ανάβει και σβήνει αυτόματα, υποδεικνύοντας ότι τα θερμαντικά στοιχεία λειτουργούν και, επομένως, διατηρούν την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Πατήστε το κουμπί ατμού για να ξεκινήσετε τον ατμό.
- Η συσκευή διαθέτει ένα ρυθμιστικό που επιτρέπει να κλειδώσετε το κουμπί ατμού και να έχετε συνεχή ροή ατμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήνεται πάντα τον ατμομάγειρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- Ευθυγραμμίστε το κάτω προεξέχον τμήμα του εξαρτήματος με το κάτω αυλάκι της κεφαλής ατμού.
- Σπρώξτε την κεφαλή του εξαρτήματος έως ότου το ανώτερο προεξέχον τμήμα κουμπώσει επίσης στο ανώτερο αυλάκι της κεφαλής ατμού.

ΑΕΡΩΣΗ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ

- Ο ατμομάγειρας ρούχων είναι εύκολος στη χρήση και είναι ιδανικός για την αφαίρεση των ρυτίδων από τα ρούχα και τις κουρτίνες, καθώς και για την ανανέωση των υφασμάτων επίπλωσης.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα περισσότερα υφάσματα, εφόσον είναι κρεμασμένα ή εφόσον ο ατμομάγειρας ρούχων μπορεί εύκολα να χρησιμοποιηθεί σε όρθια θέση, κινούμενος πάνω στο ύφασμα με κινήσεις προς τα πάνω και προς τα κάτω.

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ατμομάγειρας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται σε όρθια θέση σε κρεμασμένα ρούχα, μην χρησιμοποιείτε τον ατμομάγειρα μέσα ή πάνω σε ρούχα σε οριζόντια θέση.
- Κρεμάστε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και τεντώστε ελαφρά το ύφασμα με το ένα χέρι.
- Ελέγξτε ότι υπάρχει εξαερισμός πίσω από το ύφασμα.
- Ελέγξτε ότι οι τσέπες των ενδυμάτων είναι άδειες.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σας συνιστούμε να μην ατμίζετε πάνω από μεταλλικά εξαρτήματα, γι' αυτό να είστε προσεκτικοί και να ατμίζετε μόνο γύρω από τα μεταλλικά εξαρτήματα.

ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ ΑΤΜΟΥ

- Πλύνετε και στεγνώστε τις κουρτίνες σύμφωνα με τις οδηγίες για τον τύπο του υφάσματος.
- Κρεμάστε τις κουρτίνες και ατμίστε κατά την ανάρτηση.
- Ενώ αχνίζετε, τεντώστε ελαφρώς την κουρτίνα με το ένα χέρι για να διευκολύνετε την αφαίρεση των τσακίσεων.

ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ

- Ο ατμομάγειρας ρούχων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φρεσκάρει ταπετσαρίες, καλύμματα επίπλων και μαξιλάρια από έπιπλα και μέσα στο δωμάτιο, πριν από τον ατμό, δοκιμάζετε πάντα σε μια μικρή περιοχή του υφάσματος που δεν είναι ορατή.
- Κρατήστε τον ατμομάγειρα ρούχων σε όρθια θέση και με κινήσεις πάνω-κάτω, ατμοποιήστε ελαφρά το ύφασμα των επίπλων σας, τα μαξιλάρια πρέπει να αφαιρεθούν και να κρατηθούν όρθια για τον ατμό, αφήστε τα μαξιλάρια να στεγνώσουν καλά πριν τα τοποθετήσετε στα έπιπλα.

ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή απελευθερώνοντας το κουμπί ατμού.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το νερό από τη δεξαμενή νερού.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΑΡΘΡΩΤΗ ΚΕΦΑΛΗ ΑΤΜΟΥ

- Αυτή η συσκευή έχει αρθρωτή κεφαλή που την καθιστά πιο βολική για αποθήκευση.

- Για να αλλάξετε τη θέση της κεφαλής, πιέστε προς τα κάτω από το πάνω μέρος της συσκευής και η κεφαλή θα αναδιπλωθεί.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΙΣ ΑΛΑΤΩΝ

- Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από άλατα ή επικαθίσεις μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για να αποφύγετε αυτού του είδους τα προβλήματα, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού.
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιείτε το είδος του νερού που συνιστάται παραπάνω, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τα άλατα από τη συσκευή:
 - Κάθε 6 εβδομάδες εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
 - Κάθε 12 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".
- Δεν συνιστώνται αυτοσχέδια διαλύματα για την αποχρωματισμό αυτής της συσκευής, όπως η χρήση ξιδιού.

ОТПАРИВАТЕЛЬ ДЛЯ ОДЕЖДЫ GST1400

ОПИСАНИЕ

- A Резервуар для воды
- B Силиконовая крышка водозаборника
- C Кнопка подачи пара
- D Ручка
- E Индикатор нагрева
- F Шарнирная головка для пара
- G Кисть
- H Чашка для наполнения

Если модель Вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если детали или аксессуары установлены неправильно.
- Не включайте прибор без воды.
- Не пользуйтесь прибором, если кнопка подачи пара не работает.
- Используйте ручку/ручки прибора, чтобы поднять или передвинуть его.
- Не используйте прибор, если он опрокинут, и не переворачивайте его.
- Не переворачивайте прибор, пока он используется или подключен к сети.
- Отключите прибор от сети, прежде чем наполнять резервуар для воды.
- Выключайте прибор из розетки, когда он не используется, а также перед выполнением любых работ по чистке, регулировке, загрузке или замене аксессуаров.
- Не храните прибор, если он еще горячий.

- Используйте прибор, его принадлежности и инструменты в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и выполняемую работу. Использование прибора для выполнения операций, отличающихся от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- Используйте с прибором только воду.
- Рекомендуется использовать дистиллированную воду, особенно если вода в Вашем регионе содержит глину или является "жесткой" (содержит известь или магний).
- Никогда не оставляйте подключенный прибор без присмотра, если он не используется. Это сэкономит энергию и продлит срок службы прибора.
- Не используйте прибор на любой части тела человека или животного.
- ВНИМАНИЕ: На поверхностях и предметах вокруг этого прибора может появиться водяной конденсат.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что вся упаковка продукта удалена.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Некоторые части прибора были слегка смазаны. Поэтому при первом использовании прибора может появиться лёгкий дымок. Через некоторое время этот дым исчезнет.
- Чтобы устранить запах, издаваемый прибором при первом использовании, рекомендуется включить его на полную мощность на 10 минут в хорошо проветриваемом помещении.
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую Вы хотите использовать.
- При первом использовании отпаривателя для одежды дайте ему отпариться в течение нескольких минут, это позволит удалить все загрязнения и запахи, которые могли остаться в результате производственного процесса.
- При первом использовании паровой машины попробуйте ее на старом куске ткани, прежде чем отпаривать Вашу ткань.

ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

- Перед включением прибора Вы должны заполнить отсек для воды.
- Откройте силиконовую крышку впускного отверстия для воды.
- Наполните отсек холодной водой.
- Поставьте силиконовую крышку водоприемника на место.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните шнур питания.
- Поместите прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- Подключите прибор к электросети.
- Загорается индикатор нагрева.
- Оставьте нагреваться на несколько секунд.
- Подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, что будет означать, что прибор достиг достаточной температуры.
- Во время использования прибора индикатор нагрева будет включаться и выключаться автоматически, указывая на то, что нагревательные элементы работают и, следовательно, поддерживают желаемую температуру.
- Нажмите кнопку пара, чтобы начать приготовление на пару.
- Прибор оснащен ползунком, который позволяет заблокировать кнопку подачи пара и получить непрерывный поток пара.

МОНТАЖ АКСЕССУАРОВ

- **ВНИМАНИЕ:** Всегда давайте пароварке остыть, прежде чем устанавливать или снимать аксессуары.
- Совместите нижнюю выступающую часть насадки с нижним пазом паровой головки.
- Нажимайте на головку насадки до тех пор, пока верхняя выступающая часть не войдет в верхний паз паровой насадки.

ОТПАРИВАНИЕ ОДЕЖДЫ

- Отпариватель для одежды прост в использовании и идеально подходит для удаления складок с одежды и штор, а также для освежения тканей для отделки.

- Его можно использовать для большинства тканей, если они висят или если отпариватель для одежды можно легко использовать в вертикальном положении, перемещая его по ткани движениями вверх-вниз.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Отпариватель предназначен для использования в вертикальном положении на висящей одежде, не используйте отпариватель в одежде или на одежде в горизонтальном положении.
- Повесьте вещь на вешалку и слегка растяните ткань одной рукой.
- Убедитесь, что за тканью есть вентиляция.
- Убедитесь, что карманы одежды пусты.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Мы рекомендуем Вам не использовать пар над металлическими аксессуарами, поэтому будьте осторожны и используйте пар только вокруг металлических аксессуаров.

ОТПАРИВАНИЕ ШТОР

- Стирайте и сушите шторы в соответствии с инструкциями для данного типа ткани.
- Повесьте занавески и отпаривайте их в процессе развешивания.
- Во время отпаривания слегка растяните занавеску одной рукой, чтобы легче было удалить складки.

ОТПАРИВАНИЕ ОБИВКИ

- Отпариватель для одежды можно использовать для освежения обивки, чехлов на мебели и подушек с мебели и в комнате, перед отпариванием всегда проводите тест на небольшом участке ткани, который не виден.
- Держите отпариватель для одежды в вертикальном положении и движениями вверх-вниз слегка проведите паром по ткани мебели, подушки следует снять и держать вертикально для отпаривания, дайте подушкам тщательно высохнуть, прежде чем устанавливать их на мебель.

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Выключите прибор, отпустив кнопку подачи пара.
- Отключите прибор от сети.
- Удалите воду из резервуара для воды.
- Дайте продукту остыть.
- Очистите прибор.

ШАРНИРНАЯ ПАРОВАЯ ГОЛОВКА

- Этот прибор имеет шарнирную головку, что делает его более удобным для хранения.
- Чтобы изменить положение головки, нажмите вниз с верхней части прибора, и головка сложится.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен устройством безопасности, которое защищает прибор от перегрева.

ЧИСТКА

- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, прежде чем приступить к чистке.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под проточную воду.

КАК СПРАВИТЬСЯ С ИЗВЕСТКОВЫМИ ОТЛОЖЕНИЯМИ

- Чтобы прибор работал правильно, на нем не должно быть накипи или магниевых отложений, вызванных использованием жесткой воды.
- Чтобы избежать подобных проблем, рекомендуется использовать дистиллированную воду.
- Однако если нет возможности использовать воду, рекомендованную выше, Вам следует периодически удалять накипь из прибора:
 - Каждые 6 недель, если вода "очень жесткая".
 - Каждые 12 недель, если вода "жесткая".
- Не рекомендуется использовать домашние растворы для удаления накипи с этого прибора, например, уксус.

**DAMPER TIL TØJ
GST1400****BESKRIVELSE**

- A Vandtank
- B Silikondæksel til vandindtag
- C Steam-knap
- D Håndtag
- E Indikatorlampe for opvarmning
- F Leddelt damphoved
- G Børste
- H Påfyldningsbæger

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske assistance.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets forsyningsledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis delene eller tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Tænd ikke for apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis dampknappen ikke virker.
- Brug apparatets håndtag til at løfte eller flytte det.
- Brug ikke apparatet, hvis det er væltet, og vend det ikke om.
- Vend ikke apparatet om, mens det er i brug eller tilsluttet lysnettet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder vandtanken op.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du rengør, justerer, fylder eller skifter tilbehør.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Brug apparatet og dets tilbehør og værktøj i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal

udføres. Brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.

- Brug kun vand sammen med apparatet.
- Det anbefales at bruge destilleret vand, især hvis vandet i dit område indeholder ler, eller hvis det er "hårdt" (indeholder kalk eller magnesium).
- Lad aldrig apparatet være tilsluttet og uden opsyn, hvis det ikke er i brug. Det sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Brug ikke apparatet på nogen del af kroppen på en person eller et dyr.
- **FORSIGTIG:** Der kan forekomme vandkondens på overflader og genstande omkring dette apparat.

INSTRUKTIONER TIL BRUG

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsanvisninger og advarsler" før første brug.
- Nogle af apparatets dele er blevet let smurt. Derfor kan der opstå en let røgudvikling, første gang apparatet tages i brug. Efter kort tid vil denne røg forsvinde.
- For at fjerne lugten fra apparatet, når det bruges første gang, anbefales det at have det tændt på fuld kraft i 10 minutter i et godt ventileret rum.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge.
- Når du bruger tøjdamperen første gang, skal du lade den dampe i et par minutter, så du fjerner eventuelle urenheder og lugte, der kan være opstået under fremstillingsprocessen.
- Når du bruger damptøjet for første gang, skal du prøve det på et gammelt stykke stof, før du damper dit stof.

FYLDES MED VAND

- Du skal fylde vandbeholderen, før du tænder for apparatet.
- Åbn silikonedækslet til vandindtaget.
- Fyld rummet med koldt vand.
- Sæt silikonedækslet til vandindtaget tilbage på plads.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Placer apparatet på en flad og stabil overflade.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Indikatorlampen for opvarmning tændes.
- Lad det varme op i et par sekunder.
- Vent, indtil varmeindikatorlampen er slukket, hvilket indikerer, at apparatet har nået en passende temperatur.
- Når apparatet er i brug, tændes og slukkes varmeindikatorlampen automatisk, hvilket indikerer, at varmeelementerne fungerer og derfor opretholder den ønskede temperatur.
- Tryk på dampknappen for at starte dampningen.
- Apparatet har en skyder, der gør det muligt at låse dampknappen og få kontinuerlig dampgennemstrømning.

SAMLING AF TILBEHØR

- **FORSIGTIG:** Lad altid damperen køle af, før du monterer eller fjerner tilbehør.
- Ret den nederste fremspringende del af tilbehøret ind efter den nederste rille på damphovedet.
- Skub hovedet på tilbehøret, indtil den øverste fremspringende del også klikker ind i den øverste rille på damphovedet.

DAMPNING AF TØJ

- Tøjdamperen er nem at bruge og er perfekt til at fjerne rynker fra tøj og gardiner samt til at opfriske møbelstoffer.
- Den kan bruges på de fleste stoffer, så længe de hænger, eller hvor tøjdamperen nemt kan bruges i opretstående stilling og bevæge sig hen over stoffet i en op- og nedadgående bevægelse.
- **BEMÆRK:** Damperen er designet til at blive brugt i lodret position på hængende tøj, brug ikke damperen i eller på tøj i vandret position.
- Hæng tøjet på en bøjle, og stræk stoffet lidt med den ene hånd.
- Kontroller, at der er ventilation bag stoffet.
- Tjek, at tøjets lommer er tomme.
- **BEMÆRK:** Vi anbefaler, at du ikke damper over metaltilbehør, så vær forsigtig og damp kun omkring metaltilbehøret.

DAMPENDE GARDINER

- Vask og tør gardinerne i henhold til anvisningerne for den pågældende stoftype.
- Hæng gardinerne op, og damp, mens de hænger.
- Mens du damper, skal du strække gardinet lidt med den ene hånd for at gøre det lettere at fjerne folder.

DAMPENDE POLSTRING

- Tøjdamperen kan bruges til at opfriske polstring, betræk på møbler og hynder fra møbler og i rummet, men inden du damper, skal du altid teste på et lille område af stoffet, som ikke er synligt.
- Hold tøjdamperen i lodret position, og brug en op- og nedadgående bevægelse, damp let over stoffet på dine møbler, hynder skal fjernes og holdes lodret til dampning, lad hynderne tørre grundigt, før de sættes tilbage på møblerne.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet ved at slippe dampknappen.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern vandet fra vandtanken.
- Lad produktet køle af.
- Rengør apparatet.

LEDDALT DAMPHOVED

- Dette apparat har et leddelt hoved, som gør det mere praktisk at opbevare.
- For at ændre hovedets position skal du trykke ned fra toppen af apparatet, og hovedet vil folde sig sammen.

SIKKERHED TERMISK BESKYTTER

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.

RENGØRING

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.

- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske, og sæt det aldrig under rindende vand.

HVORDAN MAN HÅNTERER KALKBELÆGNINGER

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumbelægninger, der skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå den slags problemer anbefales det at bruge destilleret vand.
- Men hvis det ikke er muligt at bruge den type vand, der anbefales ovenfor, bør du med jævne mellemrum fjerne kalken fra apparatet:
 - Hver 6. uge, hvis vandet er "meget hårdt".
 - Hver 12. uge, hvis vandet er "hårdt".
- Hjemmelavede løsninger anbefales ikke til afkalkning af dette apparat, f.eks. brug af eddike.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**KLEDINGSTOMER
GST1400****BESCHRIJVING**

- A Watertank
- B Siliconen afdekking waterinlaat
- C Stoomknop
- D Handgreep
- E Controlelampje verwarming
- F Scharnierende stoomkop
- G Borstel
- H Vulbeker

Als het model van uw apparaat niet over de hierboven beschreven accessoires beschikt, kunnen deze ook afzonderlijk bij de Technische Hulpdienst worden gekocht.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Trek het netsnoer van het apparaat vóór elk gebruik volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de onderdelen of accessoires niet goed gemonteerd zijn.
- Zet het apparaat niet aan zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de stoomknop niet werkt.
- Gebruik de hendel(s) van het apparaat om het op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het gekanteld is en draai het niet om.
- Draai het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt, afstelt, laadt of accessoires verwisselt.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.

- Gebruik het apparaat en de bijbehorende accessoires en gereedschappen in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Gebruik alleen water met het apparaat.
- Het is raadzaam om gedestilleerd water te gebruiken, vooral als het water in uw omgeving klei bevat of als het "hard" is (kalk of magnesium bevattend).
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op een lichaamsdeel van een persoon of dier.
- LET OP: Er kan watercondensatie verschijnen op de oppervlakken en voorwerpen rondom dit apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle productverpakkingen verwijderd zijn.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen".
- Sommige onderdelen van het apparaat zijn licht ingevet. Bijgevolg kan er bij het eerste gebruik van het apparaat een lichte rook worden waargenomen. Na korte tijd zal deze rook verdwijnen.
- Om de geur die het apparaat afgeeft bij het eerste gebruik te elimineren, is het aan te raden om het apparaat 10 minuten op vol vermogen te laten werken in een goed geventileerde ruimte.
- Bereid het apparaat voor volgens de functie die u wilt gebruiken.
- Als u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, laat hem dan een paar minuten stomen om eventuele onzuiverheden en geurtjes te verwijderen die tijdens het productieproces zijn achtergebleven.
- Als u het stoomapparaat voor de eerste keer gebruikt, probeer het dan eerst uit op een oud stuk stof voordat u uw stof gaat stomen.

VULLEN MET WATER

- U moet het watercompartiment vullen voordat u het apparaat inschakelt.
- Open het siliconen deksel van de waterinlaat.
- Vul het compartiment met koud water.
- Plaats de siliconen afdekking van de waterinlaat terug op zijn plaats.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Het verwarmingslampje gaat branden.
- Laat een paar seconden opwarmen.
- Wacht tot het verwarmingsindicatielampje uit is gegaan, wat aangeeft dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Tijdens het gebruik van het apparaat gaat het verwarmingslampje automatisch aan en uit, om aan te geven dat de verwarmingselementen werken en dus de gewenste temperatuur handhaven.
- Druk op de stoomknop om het stomen te starten.
- Het apparaat heeft een schuifknop waarmee u de stoomknop kunt vergrendelen voor een continue stoomstoot.

MONTAGE VAN ACCESSOIRES

- LET OP: Laat de steamer altijd afkoelen voordat u accessoires aanbrengt of verwijdt.
- Lijn het onderste uitstekende deel van het hulpstuk uit met de onderste groef van de stoomkop.
- Duw de kop van het opzetstuk totdat het bovenste uitstekende deel ook in de bovenste groef van de stoomkop klikt.

STOMEN VAN KLEDING

- De kledingstomer is gemakkelijk te gebruiken en is perfect voor het verwijderen van kreukels uit kleding en gordijnen en het oprispen van meubelstoffen.
- Het kan gebruikt worden op de meeste stoffen zolang ze hangen of wanneer de kledingstomer gemakkelijk rechtop gebruikt kan worden en met een op- en neergaande beweging over de stof beweegt.

- **OPMERKING:** De stomer is ontworpen om rechtopstaand gebruikt te worden op hangende kledingstukken, gebruik de stomer niet in of op kledingstukken in een horizontale positie.
- Hang het kledingstuk op een kleeerhanger en rek de stof een beetje uit met één hand.
- Controleer of er ventilatie achter de stof is.
- Controleer of de kledingzakken leeg zijn.
- **OPMERKING:** Wij raden u aan niet over metalen accessoires te stomen, dus wees voorzichtig en stoom alleen rond de metalen accessoires.

GORDIJNEN STOMEN

- Was en droog gordijnen volgens de instructies voor het type stof.
- Hang de gordijnen op en stoom ze tijdens het ophangen.
- Rek het gordijn tijdens het stomen met één hand een beetje uit, zodat u gemakkelijker kreuken kunt verwijderen.

STOMEN VAN BEKLEDING

- De kledingstomer kan gebruikt worden voor het oprispen van bekleding, overtrekken van meubels en kussens van meubels en in de kamer. Voordat u gaat stomen, moet u altijd eerst een test doen op een klein gedeelte van de stof dat niet zichtbaar is.
- Houd de kledingstomer rechtop en gebruik op en neer gaande bewegingen om lichtjes over de stof van uw meubels te stomen. Kussens moeten verwijderd worden en rechtop gehouden worden om te stomen, laat kussens goed drogen voordat u ze terugplaatst op de meubels.

ZODRA U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit door de stoomknop los te laten.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit de watertank.
- Laat het product afkoelen.
- Reinig het apparaat.

SCHARNIERENDE STOOMKOP

- Dit apparaat heeft een scharnierkop waardoor het gemakkelijker op te bergen is.
- Om de positie van de kop te veranderen, drukt u vanaf de bovenkant van het apparaat naar beneden, waarna de kop inklapt.

THERMISCHE VEILIGHEIDSBESCHERMER

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beschermt.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.

HOE KALKAANSLAG TE BEHANDELEN

- Voor een goede werking moet het apparaat vrij zijn van kalk- of magnesiaanslag door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, is het aan te raden om gedestilleerd water te gebruiken.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u periodiek de kalk uit het apparaat verwijderen:
 - Elke 6 weken als het water "zeer hard" is.
 - Elke 12 weken als het water "hard" is.
- Zelfgemaakte oplossingen worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat, zoals het gebruik van azijn.

ÅNGKOKARE FÖR KLÄDER GST1400

BESKRIVNING

- A Vattentank
- B Silikonskydd för vattenintag
- C Ångknapp
- D Handtag
- E Indikatorlampa för uppvärmning
- F Ledat ånghuvud
- G Borste
- H Fyllningskopp

Om modellen av din apparat inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de också köpas separat från den tekniska assistansservice.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätsladd helt och hållet före varje användning.
- Använd inte apparaten om delar eller tillbehör inte är korrekt monterade.
- Slå inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om ångknappen inte fungerar.
- Använd apparatens handtag för att lyfta eller flytta den.
- Använd inte apparaten om den är uppfälld och vänd den inte.
- Vänd inte på apparaten när den används eller är ansluten till elnätet.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du fyller på vattentanken.
- Dra ur kontakten när apparaten inte används och innan du rengör, justerar, laddar eller byter tillbehör.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.

- Använd apparaten och dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa anvisningar, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om apparaten används för andra ändamål än de avsedda kan det leda till en farlig situation.
- Använd endast vatten tillsammans med apparaten.
- Det är lämpligt att använda destillerat vatten, särskilt om vattnet i ditt område innehåller lera eller om det är "hårt" (innehåller kalk eller magnesium).
- Lämna aldrig apparaten inkopplad och oövervakad när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Använd inte apparaten på någon del av kroppen på en människa eller ett djur.
- FÖRSIKTIGHET: Vattenkondens kan uppstå på ytor och föremål runt denna apparat.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

FÖRE ANVÄNDNING

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsanvisningar och varningar" före första användningstillfället.
- Vissa delar av apparaten har smörjts in med lätt fett. När apparaten används första gången kan det därför uppstå en lätt rökutveckling. Efter en kort stund försvinner denna rök.
- För att eliminera den lukt som apparaten avger när den används för första gången, rekommenderas att den är påslagen med full effekt i 10 minuter i ett välventilerat rum.
- Förbered apparaten för den funktion som du vill använda.
- När du använder ångkokaren för första gången ska du låta den ånga i några minuter, så att eventuella orenheter och lukter som kan ha uppstått under tillverkningsprocessen försvinner.
- När du använder ångtvätten för första gången bör du prova den på ett gammalt tygstycke innan du ångar ditt tyg.

FYLLNING MED VATTEN

- Du måste fylla på vattenbehållaren innan du sätter på apparaten.
- Öppna silikonlocket till vattenintaget.
- Fyll facket med kallt vatten.
- Sätt tillbaka silikonlocket för vattenintaget på sin plats.

ANVÄNDNING

- Förläng nätkabeln helt innan du ansluter den.
- Placera apparaten på ett plant och stabilt underlag.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Indikatorlampan för uppvärmning tänds.
- Låt värmas upp i några sekunder.
- Vänta tills indikatorlampan för uppvärmning har slocknat, vilket visar att apparaten har uppnått en lämplig temperatur.
- När apparaten används tänds och släcks värmeindikatorlampan automatiskt, vilket indikerar att värmeelementen fungerar och därför upprätthåller önskad temperatur.
- Tryck på ångknappen för att starta ångkokningen.
- Apparaten har ett reglage som gör det möjligt att låsa ångknappen och få ett kontinuerligt ångflöde.

MONTERING AV TILLBEHÖR

- OBSERVERA: Låt alltid ångkokaren svalna innan du monterar eller tar bort tillbehör.
- Rikta in den nedre utskjutande delen av tillbehöret mot ånghuvudets nedre spår.
- Tryck på tillbehörets huvud tills den övre utskjutande delen också klickar in i ånghuvudets övre spår.

ÅNGNING AV PLAGG

- Plaggångaren är enkel att använda och är perfekt för att ta bort rynkor från plagg och gardiner samt för att fräscha upp möbelytter.
- Den kan användas på de flesta tyger så länge de är hängande eller där plaggångaren enkelt kan användas i upprätt läge och röra sig över tyget i en upp- och nedåtgående rörelse.
- OBS: Ångaren är avsedd att användas i upprätt läge på hängande plagg, använd inte ångaren i eller på plagg i horisontellt läge.

- Häng upp plagget på en galge och sträck ut tyget något med en hand.
- Kontrollera att det finns ventilation bakom tyget.
- Kontrollera att plaggets fickor är tomma.
- OBS: Vi rekommenderar att du inte ångar över några metalltillbehör, så var försiktig och ånga endast runt metalltillbehören.

ÅNGANDE GARDINER

- Tvätta och torka gardinerna enligt anvisningarna för respektive tygtyp.
- Häng upp gardinerna och ånga medan de hänger.
- Sträck ut gardinen något med ena handen under ångningen så att det blir lättare att ta bort veck.

ÅNGANDE KLÄDSEL

- Klädångaren kan användas för att fräscha upp klädsel, överdrag på möbler och kuddar från möbler och i rummet, innan du ångar, testa alltid på en liten del av tyget som inte syns.
- Håll ångbåten i upprätt läge och använd en upp- och nedåtgående rörelse, ånga lätt över möbeltyget, kuddarna ska tas bort och hållas upprätt för ångning, låt kuddarna torka ordentligt innan de sätts tillbaka på möblerna.

NÄR DU HAR SLUTAT ANVÄNDA APPARATEN

- Stäng av apparaten genom att släppa ångknappen.
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Avlägsna vattnet från vattentanken.
- Låt produkten svalna.
- Rengör apparaten.

LEDAT ÅNGHUVUD

- Denna apparat har ett ledat huvud som gör den mer praktisk att förvara.
- För att ändra huvudets position, tryck nedåt från apparatens ovansida så viks huvudet.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten är försedd med en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöring.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.

HUR MAN HANTERAR KALKSTENSBELÄGGNINGAR

- För att apparaten ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalk- eller magnesiumbeläggningar som orsakas av hårt vatten.
- För att undvika denna typ av problem är det lämpligt att använda destillerat vatten.
- Om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan, bör du dock regelbundet avlägsna kalkavlagringar från apparaten:
 - Var 6:e vecka om vattnet är "mycket hårt".
 - Var 12:e vecka om vattnet är "hårt".
- Hemmagjorda lösningar rekommenderas inte vid avkalkning av denna apparat, t.ex. användning av ättika.

VAATTEIDEN HÖYRYSTIN GST1400

KUVAUS

- A Vesisäiliö
- B Vedenottoaukon silikonisuojaus
- C Steam-painike
- D Kahva
- E Lämmityksen merkkivalo
- F Nivelletty höyrypää
- G Harja
- H Täyttökuppi

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HOITO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos osia tai lisävarusteita ei ole asennettu oikein.
- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos höyrypainike ei toimi.
- Käytä laitteen nostamiseen tai siirtämiseen laitteen kahvaa/kahvoja.
- Älä käytä laitetta, jos se on kallistunut, äläkä käännä sitä ympäri.
- Älä käännä laitetta ympäri, kun se on käytössä tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Irrota laite sähköverkosta ennen vesisäiliön täyttämistä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ja ennen puhdistusta, säätöä, lataamista tai lisävarusteiden vaihtamista.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.

- Käytä laitetta ja sen lisävarusteita ja työkaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Laitteen käyttö muuhun kuin tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Käytä laitteen kanssa vain vettä.
- On suositeltavaa käyttää tislattua vettä, erityisesti jos alueesi vesi sisältää savea tai jos se on "kovaa" (sisältää kalkkia tai magnesiumia).
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, jos se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta mihinkään ihmisen tai eläimen kehon osaan.
- VAROITUS: Laitteen ympärillä oleville pinnoille ja esineille voi muodostua kondenssivettä.

KÄYTTÖOHJEET

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeet ja varoitukset" -kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Jotkin laitteen osat on voideltu kevyesti. Tämän vuoksi laitteen ensimmäisellä käyttökerralla voi havaita kevyttä savua. Lyhyen ajan kuluttua tämä savu häviää.
- Laitteen ensimmäisen käyttökerran hajun poistamiseksi suositellaan, että laite on päällä täydellä teholla 10 minuutin ajan hyvin tuuletetussa huoneessa.
- Valmistelee laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää.
- Kun käytät vaatehöyrystintä ensimmäistä kertaa, anna sen höyrystyä muutaman minuutin ajan, jolloin kaikki valmistusprosessissa mahdollisesti jääneet epäpuhtaudet ja hajut poistuvat.
- Kun käytät höyryvaatetta ensimmäistä kertaa, kokeile sitä vanhaan kankaanpalaan ennen kankaan höyrystämistä.

TÄYTTÄMINEN VEDELLÄ

- Vesitila on täytettävä ennen laitteen käynnistämistä.
- Avaa vedentulon silikonikansi.
- Täytä lokero kylmällä vedellä.
- Aseta veden tuloaukon silikonisuojaus takaisin paikalleen.

USE

- Pidennä syöttöjohto kokonaan ennen sen kytkemistä.
- Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Lämmityksen merkkivalo syttyy.
- Anna lämmetä muutaman sekunnin ajan.
- Odota, kunnes lämmityksen merkkivalo on sammunut, mikä osoittaa, että laite on saavuttanut riittävän lämpötilan.
- Laitteen käytön aikana lämmityksen merkkivalo syttyy ja sammuu automaattisesti, mikä ilmaisee, että lämmityselementit toimivat ja pitävät siten yllä haluttua lämpötilaa.
- Aloita höyrytys painamalla höyrypainiketta.
- Laitteessa on liukusäädin, jonka avulla höyrypainike voidaan lukita ja saada jatkuva höyryvirtaus.

LISÄVARUSTEIDEN KOKOAMINEN

- VAROITUS: Anna höyrylaitteen jäähtyä aina ennen lisävarusteiden asentamista tai poistamista.
- Kohdista kiinnikkeen alempi ulkoneva osa höyrypään alauraan.
- Työnnä lisälaitteen päätä, kunnes myös ylempi ulkoneva osa napsahtaa höyrypään ylempään uraan.

VAATTEIDEN HÖYRYSTÄMINEN

- Vaatehöyrystin on helppokäyttöinen, ja se sopii erinomaisesti ryppyjen poistamiseen vaatteista ja verhoista sekä sisustuskankaiden virkistämiseen.
- Sitä voidaan käyttää useimmille kankailla, kunhan ne roikkuvat tai kun vaatehöyrystintä voidaan helposti käyttää pystyasennossa, jolloin se liikkuu kankaan päällä ylös- ja alaspäin.
- HUOMAUTUS: Höyrystin on suunniteltu käytettäväksi pystyasennossa roikkuville vaatteille, älä käytä höyrystintä vaaka-asennossa olevissa vaatteissa tai vaatteiden päällä.
- Ripusta vaate henkariin ja venytä kangasta hieman yhdellä kädellä.
- Tarkista, että kankaan takana on tuuletus.
- Tarkista, että vaatteiden taskut ovat tyhjät.

- HUOMAUTUS: Suosittelemme, ettet höyrytä metallisten lisävarusteiden yli, joten ole varovainen ja höyrytä vain metallisten lisävarusteiden ympärillä.

HÖYRYVERHOT

- Pese ja kuivaa verhot kangastyypin ohjeiden mukaisesti.
- Ripusta verhot ja höyrytä ripustuksen aikana.
- Venytä verhoa hieman yhdellä kädellä höyrytyksen aikana, jotta rypyt on helpompi poistaa.

HÖYRYSTÄVÄ VERHOILU

- Vaatehöyrystimellä voidaan raikastaa verhoiluja, huonekalujen päällisiä ja tyynyjä huonekaluista ja huoneesta, ennen höyrystämistä, testaa aina pienellä kankaan alueella, joka ei ole näkyvissä.
- Pidä vaatehöyrystin pystyasennossa ja käytä ylös- ja alaspäin suuntautuvia liikkeitä, höyrytä kevyesti huonekalujen kangasta, tyynyt on poistettava ja pidettävä pystyasennossa höyrystyksen ajaksi, anna tyynyjen kuivua perusteellisesti ennen kuin asetat ne takaisin huonekaluihin.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Sammuta laite vapauttamalla höyrypainike.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Poista vesi vesisäiliöstä.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Puhdista laite.

NIVELLETTY HÖYRYPÄÄ

- Tässä laitteessa on nivelletty pää, mikä tekee siitä kätevämmän säilytyksen kannalta.
- Voit muuttaa pään asentoa painamalla laitteen yläosasta alaspäin, jolloin pää taittuu.

TURVALLISUUDEN LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuaineita, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.

MITEN KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ?

- Jotta laite toimisi moitteettomasti, siinä ei saa olla kovan veden käytöstä johtuvia kalkki- tai magnesiumkertymiä.
- Tällaisen ongelman välttämiseksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä.
- Jos edellä suositellunlaista vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, sinun on poistettava kalkki säännöllisesti laitteesta:
 - 6 viikon välein, jos vesi on "erittäin kovaa".
 - 12 viikon välein, jos vesi on "kovaa".
- Kotitekoisia liuoksia, kuten etikan käyttöä, ei suositella tämän laitteen kalkinpoistoon.

**GIYSI BUHARLAYICI
GST1400****AÇIKLAMA**

- A Su deposu
- B Su girişi silikon kapağı
- C Buhar düğmesi
- D Tutamak
- E Isıtma gösterge ışığı
- F Mafsallı buhar başlığı
- G Fırça
- H Dolum kabı

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, bunlar Teknik Yardım Servisinden ayrıca satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Parçalar veya aksesuarlar düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Buhar düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kaldırmak veya hareket ettirmek için cihaz tutamağını/kulplarını kullanın.
- Cihaz devrilmişse kullanmayın ve ters çevirmeyin.
- Kullanımdayken veya şebekeye bağlıyken cihazı ters çevirmeyin.
- Su haznesini yeniden doldurmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Kullanılmadığında ve herhangi bir temizlik, ayarlama, yükleme veya aksesuar değiştirme işlemi yapmadan önce cihazın fişini çekin.
- Cihaz hala sıcaksa saklamayın.

- Cihazı, aksesuarlarını ve aletlerini bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Cihazın amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.
- Cihaz ile sadece su kullanın.
- Özellikle bölgenizdeki su kil içeriyorsa veya "sert" ise (kireç veya magnezyum içeriyorsa) damıtılmış su kullanılması tavsiye edilir.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda asla bağlı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Cihazı bir insan veya hayvanın vücudunun herhangi bir yerinde kullanmayın.
- DİKKAT: Bu cihazın etrafındaki yüzeylerde ve nesnelerde su yoğunlaşması görülebilir.

KULLANIM TALIMATLARI

KULLANMADAN ÖNCE

- Tüm ürün ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun.
- Cihazın bazı parçaları hafifçe yağlanmışır. Sonuç olarak, cihaz ilk kez kullanıldığında hafif bir duman algılanabilir. Kısa bir süre sonra bu duman kaybolacaktır.
- Cihaz ilk kez kullanıldığında yaydığı kokuyu gidermek için, iyi havalandırılan bir odada 10 dakika boyunca tam güçte çalıştırılması önerilir.
- Cihazı kullanmak istediğiniz fonksiyona göre hazırlayın.
- Buharlı giysi makinesini ilk kez çalıştırırken, birkaç dakika buharda kalmasını bekleyin; bu, üretim sürecinden kalmış olabilecek kirleri ve kokuları giderecektir.
- Buharlı giysiyi ilk kez kullanırken, kumaşınızı buharlamadan önce eski bir kumaş parçası üzerinde deneyin.

SU İLE DOLDURMA

- Cihazı açmadan önce su bölmesini doldurmanız gerekir.
- Su girişi silikon kapağını açın.
- Bölmeyi soğuk su ile doldurun.
- Su girişi silikon kapağını tekrar yerine takın.

KULLANIM

- Fişî prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Isıtma gösterge ışığı yanar.
- Birkaç saniye ısınmaya bırakın.
- Cihazın yeterli sıcaklığa ulaştığını gösteren ısıtma gösterge ışığı sönene kadar bekleyin.
- Cihazın kullanımı sırasında ısıtma gösterge ışığı otomatik olarak yanacak ve sönecektir, bu da ısıtma elemanlarının çalıştığını ve dolayısıyla istenen sıcaklığı koruduğunu gösterir.
- Buharlamayı başlatmak için buhar düğmesine basın.
- Cihaz, buhar düğmesini kilitlemeye ve sürekli buhar akışı elde etmeye izin veren bir kaydırıcıya sahiptir.

AKSESUARLARIN MONTAJI

- DİKKAT: Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce buharlı pişiricinin soğumasını bekleyin.
- Ataşmanın alt çıkıntılı kısmını buhar başlığının alt oluğu ile hizalayın.
- Ataşmanın başlığını, üst çıkıntılı kısım da buhar başlığının üst oluğuna oturana kadar itin.

GIYSILERIN BUHARDA PIŞIRILMESI

- Giysi buharlayıcısının kullanımı kolaydır ve giysilerdeki ve perdelerdeki kırışıklıkları gidermenin yanı sıra mobilya kumaşlarını yenilemek için mükemmeldir.
- Asılı oldukları veya buharlı giysinin dik konumda kolayca kullanılabilirdiği ve kumaş üzerinde yukarı aşağı hareket ettiği sürece çoğu kumaş üzerinde kullanılabilir.
- NOT: Buharlı pişirici, asılı giysiler üzerinde dik konumda kullanılmak üzere tasarlanmıştır, buharlı pişiriciyi yatay konumdaki giysilerin içinde veya üzerinde kullanmayın.
- Giysiyi bir askıya asın ve bir elinizle kumaşı hafifçe gerin.
- Kumaşın arkasında havalandırma olup olmadığını kontrol edin.
- Giysi ceplerinin boş olduğunu kontrol edin.
- NOT: Herhangi bir metal aksesuarın üzerinde buharlama yapmamanızı öneririz, bu nedenle dikkatli olun ve sadece metal aksesuarların etrafında buharlama yapın.

BUHARLI PERDELER

- Perdeleri kumař türünün talimatlarına göre yıkayın ve kurutun.
- Perdeleri asın ve asarken buharlayın.
- Buharda piřirirken, kırışıklıkları gidermeyi kolaylařtırmak için perdeyi bir elinizle hafifçe gerin.

DÖŐEME BUHARLAMA

- Giysi buharlayıcı, döőemeleri, mobilyalardaki kılıfları ve mobilyalardaki ve odadaki yastıkları tazelemek için kullanılabilir, buharlamadan önce her zaman kumařın görünmeyen küçük bir alanında test edin.
- Buharlı giysi makinesini dik konumda tutun ve yukarı ařađı hareket ettirerek mobilyanızın kumařı üzerinde hafifçe buharlayın, minderler çıkarılmalı ve buharlama için dik tutulmalıdır, mobilyaya yerleřtirmeden önce minderlerin iyice kurumasını bekleyin.

CIHAZI KULLANMAYI BITİRDİĐİNİZDE

- Buhar düđmesini bırakarak cihazı kapatın.
- Cihazın fiřini elektrik řebekesinden  ekin.
- Su deposundaki suyu çıkarın.
- Ürünün sođumasını bekleyin.
- Cihazı temizleyin.

MAFSALLI BUHAR BAŐLIĐI

- Bu cihaz, depolama için daha uygun hale getiren mafsallı bir baőlıđa sahiptir.
- Baőlık konumunu deđiřtirmek için cihazın üst kısmından ařađı dođru bastırın, baőlık katlanacaktır.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU

- Cihazda, cihazı ařırı ısınmaya karřı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik iřlemine bařlamadan önce cihazın elektrik bađlantısını kesin ve sođumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulařık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.

- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH değerine sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.

KIREÇ KABUKLANMALARI İLE NASIL BAŞA ÇIKILIR

- Cihazın doğru çalışması için sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum kabuklanmalarından arındırılmış olması gerekir.
- Bu tür bir sorundan kaçınmak için damıtılmış su kullanılması tavsiye edilir.
- Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, cihazdaki kireci periyodik olarak temizlemelisiniz:
 - Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
 - Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bu cihazın boyanmasında sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmemektedir.

**RUHAGÓZÓLÓ
GST1400****LEÍRÁS**

- A Víztartály
- B Vízbevezető szilikon burkolat
- C Steam gomb
- D Fogantyú
- E Fűtés jelzőfény
- F Csuklós gőzfej
- G Kefe
- H Töltőcsésze

Ha az Ön készülékének modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, akkor azokat külön is megvásárolhatja a Műszaki Segítségnyújtó Szolgáltatótól.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha az alkatrészek vagy tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a gőzgomb nem működik.
- Használja a készülék fogantyúját/fogantyúit a készülék felemeléséhez vagy mozgatásához.
- Ne használja a készüléket, ha az felborult, és ne fordítsa meg.
- Ne fordítsa meg a készüléket használat közben vagy a hálózatra csatlakoztatva.
- A víztartály újratöltése előtt húzza ki a készüléket a hálózatról.
- Húzza ki a készüléket a hálózatról, ha nem használja, és mielőtt bármilyen tisztítást, beállítást, betöltést vagy tartozékcserét végezne.
- Ne tárolja a készüléket, ha még forró.

- Használja a készüléket és tartozékait, valamint szerszámait a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A készülék rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Csak vizet használjon a készülékkel.
- Célszerű desztillált vizet használni, különösen akkor, ha az Ön területén a víz agyagot tartalmaz, vagy ha "kemény" (mész- vagy magnéziumtartalmú).
- Soha ne hagyja a készüléket bekötve és felügyelet nélkül, ha nincs használatban. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne használja a készüléket ember vagy állat testrészén.
- FIGYELEM: A készülék körül lévő felületeken és tárgyakon vízkondenzáció jelenhet meg.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg arról, hogy a termék minden csomagolását eltávolították.
- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések" című füzetet.
- A készülék egyes részei enyhén meg vannak zsírozva. Ennek következtében a készülék első használatakor enyhe füstöt lehet észlelni. Rövid idő elteltével ez a füst eltűnik.
- A készülék első használatakor a készülék által kibocsátott szag megszüntetése érdekében ajánlott 10 percig teljes teljesítményen bekapcsolni a készüléket egy jól szellőző helyiségben.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkciónak megfelelően.
- Amikor először használja a ruhagőzölőt, hagyja gőzölni néhány percig, ez eltávolítja a gyártási folyamat során esetlegesen visszamaradt szennyeződések és szagokat.
- Ha először használja a gőzölt ruhadarabot, próbálja ki egy régi ruhadarabon, mielőtt gőzölné a ruhát.

VÍZZEL VALÓ FELTÖLTÉS

- A készülék bekapcsolása előtt fel kell töltenie a víztartályt.
- Nyissa ki a vízbevezető szilikonfedelelet.
- Töltse meg a rekeszt hideg vízzel.
- Tegye vissza a vízbeömlő szilikonfedelelet a helyére.

USE

- Húzza ki teljesen a tápkábelt, mielőtt bedugja.
- Helyezze a készüléket sík és stabil felületre.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- A fűtés jelzőfénye kigyullad.
- Néhány másodpercig hagyjuk felmelegedni.
- Várja meg, amíg a fűtés jelzőfénye kialszik, ami azt jelzi, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.
- A készülék használata során a fűtésjelző lámpa automatikusan fel- és kialszik, jelezve, hogy a fűtőelemek működnek, és így fenntartják a kívánt hőmérsékletet.
- Nyomja meg a gőzgombot a gőzölés megkezdéséhez.
- A készülék egy csúszkával rendelkezik, amely lehetővé teszi a gőzgomb reteszelését és a folyamatos gőzáramlást.

TARTOZÉKOK ÖSSZESZERELÉSE

- FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig hagyja a gőzöltőt lehűlni.
- Igazítsa a tartozék alsó kiálló részét a gőzfej alsó hornyához.
- Nyomja a tartozék fejét addig, amíg a felső kiálló rész is be nem kattann a gőzfej felső hornyába.

RUHÁK GŐZÖLÉSE

- A ruhagőzölő könnyen használható, és tökéletesen alkalmas a ruhák és függönyök gyűrődéseinek eltávolítására, valamint a bűtorszövetek felfrissítésére.
- A legtöbb szöveten használható, amíg azok lógnak, vagy ahol a ruhagőzölő könnyen használható függőleges helyzetben, fel-le mozgással haladva a szövet felett.
- MEGJEGYZÉS: A gőzöltőt függő helyzetben, függő ruhadarabokon való használatra tervezték, ne használja a gőzöltőt vízszintes helyzetben lévő ruhadarabokon.

- Akassza fel a ruhadarabot egy fogasra, és egyik kezével kissé nyújtsa meg az anyagot.
- Ellenőrizze, hogy van-e szellőzés a szövet mögött.
- Ellenőrizze, hogy a ruházati zsebek üresek.
- MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy ne gőzölje át a fém tartozékokat, ezért legyen óvatos, és csak a fém tartozékok körül gőzöljön.

GŐZÖLGŐ FÜGGÖNYÖK

- A függönyöket az anyag típusra vonatkozó utasításoknak megfelelően mossa és szárítsa.
- Akassza fel a függönyöket, és gőzölje le őket.
- Gőzölés közben egyik kezével kissé nyújtsa ki a függönyt, hogy könnyebben eltávolíthassa a gyűrődéseket.

GŐZÖLÉS KÁRPITOZÁS

- A ruhagőzőlő használható a kárpitok, a bútorokon lévő huzatok és a bútorok párnáinak felfrissítésére, és a szobában, a gőzölés előtt mindig próbálja ki a szövet egy kis, nem látható részén.
- Tartsa a ruhagőzőlőt függőleges helyzetben, és használjon fel-le mozgást, enyhén gőzölje át a bútorok szövetét, a párnákat el kell távolítani és függőlegesen kell tartani a gőzöléshez, hagyja a párnákat alaposan megszáradni, mielőtt visszahelyezi a bútorokra.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN

- Kapcsolja ki a készüléket a gőzgomb felengedésével.
- Húzza ki a készüléket a hálózattól.
- Vegye ki a vizet a víztartályból.
- Hagyja a terméket kihűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket.

CSUKLÓS GŐZFEJ

- Ez a készülék csuklós fejjel rendelkezik, ami kényelmesebbé teszi a tárolást.
- A fej pozíciójának megváltoztatásához nyomja lefelé a készülék tetejéről, és a fej összecukodik.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.

TISZTÍTÁS

- Bármilyen tisztítási feladat elvégzése előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja kihűlni.
- Tisztítsa meg a berendezést nedves ruhával, néhány csepp mosogatószerrel, majd szárítsa meg.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, savas vagy bázikus pH-értékű termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.

HOGYAN KELL KEZELNI A MÉSZKÖLERAKÓDÁSOKAT

- Ahhoz, hogy a készülék megfelelően működjön, meg kell szabadítani a kemény víz használata által okozott vízkő- vagy magnéziumlerakódásoktól.
- Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében célszerű desztillált vizet használni.
- Ha azonban nem lehetséges a fentiekben ajánlott víz használata, akkor rendszeresen el kell távolítani a készülékből a vízkőlerakódásokat:
 - 6 hetente, ha a víz "nagyon kemény".
 - 12 hetente, ha a víz "kemény".
- Házi készítésű megoldások, például ecet használata nem ajánlott a készülék dekálására.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تحرير زر البخار.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- قم بإزالة الماء من خزان المياه.
- اترك المنتج ليبرد.
- تنظيف الجهاز.

رأس بخار مفصلي

- يتمتع هذا الجهاز برأس مفصلي مما يجعله أكثر ملاءمة للتخزين.
- لتغيير وضع الرأس، اضغط لأسفل من أعلى الجهاز وسوف ينطوي الرأس.

واقى حراري آمن

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من ارتفاع درجة الحرارة.

تنظيف

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل غسيل الأطباق ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات، أو المنتجات ذات الرقم الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيض، أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.

كيفية التعامل مع الترسبات الكلسية

- لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من الترسبات الكلسية أو الماغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه العسيرة.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل فمن المستحسن استخدام الماء المقطر.
- ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع المياه الموصى به أعلاه، فيجب عليك إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:

- كل 6 أسابيع إذا كانت المياه "عسيرة جدًا".

- كل 12 أسبوعًا إذا كانت المياه "عسيرة".

- لا ينصح باستخدام الحلول المنزلية في تنظيف هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

- انتظر حتى ينطفئ مؤشر التسخين، مما يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.
- أثناء استخدام الجهاز، يضيء مؤشر التسخين وينطفئ تلقائيًا، مما يشير إلى أن عناصر التسخين تعمل، وبالتالي الحفاظ على درجة الحرارة المطلوبة.
- اضغط على زر البخار لبدء التبخير.
- يحتوي الجهاز على شريط تحرير يسمح بقفز البخار والحصول على تدفق مستمر للبخار .

تجميع الملحقات

- تنبيه: اترك دائماً جهاز البخار حتى يبرد قبل تركيب الملحقات أو إزالتها.
- قم بمحاذاة الجزء السفلي البارز من الملحق مع الأخدود السفلي لرأس البخار.
- ادفع رأس الملحق حتى يستقر الجزء العلوي البارز أيضًا في الأخدود العلوي لرأس البخار.

تبخير الملابس

- تعتبر مكواة البخار سهلة الاستخدام ومثالية لإزالة التجاعيد من الملابس والستائر بالإضافة إلى تجديد أقمشة المفروشات.
- يمكن استخدامه على معظم الأقمشة طالما كانت معلقة أو حيث يمكن استخدام مكواة البخار للملابس بسهولة في وضع مستقيم، والتحرك فوق القماش في حركة لأعلى ولأسفل.
- ملحوظة: تم تصميم جهاز البخار ل يتم استخدامه في وضع رأسي على الملابس المعلقة، لا تستخدم جهاز البخار في أو على الملابس في وضع أفقي.
- علق الملابس على الشماعة ثم قم بتمديد القماش قليلاً بيد واحدة.
- تأكد من وجود تهوية خلف القماش.
- تأكد من أن جيوب الملابس فارغة.
- ملحوظة: نوصي بعدم استخدام البخار فوق أي ملحقات معدنية، لذا استخدم الحذر واستخدمي البخار فقط حول الملحقات المعدنية.

ستائر البخار

- اغسلي وجففي الستائر حسب التعليمات الخاصة بنوع القماش.
- قم بتعليق الستائر و قم بتبخيرها أثناء تعليقها.
- أثناء عملية التبخير، قومي بتمديد الستارة قليلاً بيد واحدة لتسهيل إزالة التجاعيد.

تنظيف التنجيد بالبخار

- يمكن استخدام مكواة البخار للملابس لتجديد المفروشات وإزالة الأغذية من الأثاث والوسائد من الأثاث وفي الغرفة، قبل التبخير، اختبرها دائماً على منطقة صغيرة من القماش غير مرئية.
- أمسكي مكواة البخار في وضع مستقيم واستخدمي حركات لأعلى ولأسفل، ثم قومي بتكوير الملابس بالبخار برفق على قماش الأثاث، ويجب إزالة الوسائد والإمساك بها في وضع مستقيم لتبخيرها، واتركي الوسائد لتجف تمامًا قبل إعادة وضعها على الأثاث.

- من المستحسن استخدام الماء المقطر، خاصة إذا كانت المياه في منطقتك تحتوي على طين أو إذا كانت "صلبة" (تحتوي على الجير أو المغنيسيوم).
- لا تترك الجهاز متصلاً دون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. هذا يوفر الطاقة ويطيل عمره.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.
- تنبيه: قد يظهر تكاثف الماء على الأسطح والأشياء المحيطة بهذا الجهاز.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

- تأكد من إزالة كافة مواد التغليف الخاصة بالمنتج.
- يرجى قراءة كتيب "نصائح وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- تم دهن بعض أجزاء الجهاز قليلاً. نتيجة لذلك، قد يُلاحظ دخان خفيف عند استخدامه لأول مرة، ثم يختفي بعد فترة قصيرة.
- للتخلص من الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يوصى بتشغيله بكامل طاقته لمدة 10 دقائق في غرفة جيدة التهوية.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة التي ترغب في استخدامها.
- عند تشغيل مكواة البخار للملابس لأول مرة، اتركها على البخار لعدة دقائق، وهذا سوف يزيل أي شوائب أو روائح ربما تكون قد تركتها عملية التصنيع.
- عند تشغيل مكواة البخار للملابس لأول مرة، جربها على قطعة قماش قديمة قبل كي القماش بالبخار.

ملء بالماء

- يجب عليك ملء حجرة المياه قبل تشغيل الجهاز.
- افتح غطاء السيليكون الخاص بمدخل المياه.
- إملاً الحجرة بالماء البارد.
- قم بوضع غطاء السيليكون الخاص بمدخل المياه في مكانه مرة أخرى.

يستخدم

- قم بتمديد سلك التزويد بالطاقة بشكل كامل قبل توصيله.
- ضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- يضيء مؤشر التدفئة.
- اتركها لتسخن لبضع ثوان.

وصف

A	خزان المياه
B	غطاء سيليكون لمدخل المياه
C	زر البخار
D	مقبض
E	ضوء مؤشر التدفئة
F	رأس بخار مفصلي
G	فرشاة
H	كوب التعبئة

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكنك شراؤها أيضًا بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والعناية

- قم بتمديد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب الأجزاء أو الملحقات بشكل صحيح.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر البخار لا يعمل.
- استخدم مقبض/مقابض الجهاز لرفعه أو نقله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مقلوبًا ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء استخدامه أو توصيله بالتيار الكهربائي.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل إعادة ملء خزان المياه.
- افصل الجهاز عن الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي تنظيف أو تعديل أو تحميل أو تغيير الملحقات.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
- استخدم الجهاز وملحقاته وأدواته وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المطلوب. قد يؤدي استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن الغرض المقصود منه إلى مواقف خطيرة.
- استخدم الماء فقط مع الجهاز.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a http://taurus-home.com

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).
- Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://taurus-home.com>.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettlénke: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinke kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a <http://taurus-home.com/weboldalról>.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:
(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	945 551 242
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	225 27 21223232
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110







taurus

www.taurus-home.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr